

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

L 332



Ediția
în limba română

Legislație

Anul 56

11 decembrie 2013

Cuprins

II Acte fără caracter legislativ

REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1279/2013 al Comisiei din 9 decembrie 2013 de aprobare a unei modificări care nu este minoră din caietul de sarcini al unei denumiri înregistrate în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia (DOP)]** 1
- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1280/2013 al Comisiei din 9 decembrie 2013 de aprobare a unei modificări care nu este minoră a caietului de sarcini al unei denumiri înregistrate în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Cítricos Valencianos/Cítrics Valencians (IGP)]** 3
- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1281/2013 al Comisiei din 10 decembrie 2013 de stabilire a normelor privind gestionarea și distribuția contingentelor pentru produse textile stabilite pentru anul 2014, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 517/94 al Consiliului ...** 5
- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1282/2013 al Comisiei din 10 decembrie 2013 de rectificare a versiunii în limba polonă a Regulamentului (CE) nr. 2508/2000 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului privind programele operaționale din sectorul pescuitului** 13
- ★ **Regulamentul (UE) nr. 1283/2013 al Comisiei din 10 decembrie 2013 de rectificare a versiunii în limba franceză a Regulamentului (CE) nr. 865/2006 de stabilire a normelor de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 338/97 al Consiliului privind protecția speciilor faunei și florei sălbatice prin controlul comerțului cu acestea** 14

Preț: 4 EUR

(continuare în pagina următoare)

RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1284/2013 al Comisiei din 10 decembrie 2013 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume ... 15

DECIZII

2013/728/UE:

★ **Decizia Consiliului din 2 decembrie 2013 de stabilire a poziției care urmează să fie adoptată de Uniunea Europeană în cadrul Conferinței ministeriale a Organizației Mondiale a Comerțului în ceea ce privește o prelungire a moratoriului privind taxele vamale pentru tranzacțiile electronice și a moratoriului privind plângerile în situația în care nu există o încălcare și plângerile motivate de alte situații** 17

★ **Decizia 2013/729/PESC a Consiliului din 9 decembrie 2013 de modificare a Deciziei 2013/34/PESC privind o misiune militară a Uniunii Europene pentru a contribui la instruirea forțelor armate maliene (EUTM Mali)** 18

★ **Decizia 2013/730/PESC a Consiliului din 9 decembrie 2013 de sprijinire a activităților SEESAC de dezarmare și control al armelor în Europa de Sud-Est în cadrul Strategiei UE de combatere a acumulării ilicite și a traficului ilicit de SALW, precum și de muniție aferentă** 19

2013/731/UE:

★ **Decizia Comisiei din 9 decembrie 2013 privind notificarea de către Irlanda a planului național de tranziție prevăzut la articolul 32 din Directiva 2010/75/UE privind emisiile industriale [notificată cu numărul C(2013) 8638]** 31

2013/732/UE:

★ **Decizia de punere în aplicare a Comisiei din 9 decembrie 2013 de stabilire a concluziilor privind cele mai bune tehnici disponibile (BAT), în temeiul Directivei 2010/75/UE a Parlamentului European și a Consiliului privind emisiile industriale, pentru producerea de cloralcali [notificată cu numărul C(2013) 8589] ⁽¹⁾** 34

ACTE ADOPTATE DE ORGANISME CREATE PRIN ACORDURI INTERNAȚIONALE

2013/733/UE:

★ **Decizia nr. 1/2013 a Comitetului mixt pentru agricultură din 28 noiembrie 2013 privind modificarea anexei 10 la Acordul între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind comerțul cu produse agricole** 49



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

II

(Acte fără caracter legislativ)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 1279/2013 AL COMISIEI

din 9 decembrie 2013

de aprobare a unei modificări care nu este minoră din caietul de sarcini al unei denumiri înregistrate în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia (DOP)]

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 noiembrie 2012 privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare ⁽¹⁾, în special articolul 52 alineatul (2),

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 53 alineatul (1) primul paragraf din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012, Comisia a examinat cererea Italiei de aprobare a unei modificări a elementelor din caietul de sarcini al denumirii de origine protejate „Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia”, înregistrată în temeiul Regulamentului (CE) nr. 813/2000 al Consiliului ⁽²⁾.
- (2) Deoarece modificarea respectivă nu este minoră în sensul articolului 53 alineatul (2) din Regulamentul (UE)

nr. 1151/2012, Comisia a publicat cererea de modificare în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽³⁾, în conformitate cu articolul 50 alineatul (2) litera (a) din regulamentul respectiv.

- (3) Deoarece Comisiei nu i s-a comunicat nicio declarație de opoziție, în conformitate cu articolul 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012, modificarea caietului de sarcini ar trebui aprobată,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Se aprobă modificarea caietului de sarcini publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* cu privire la denumirea care figurează în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării sale în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 9 decembrie 2013.

Pentru Comisie,
pentru președinte
Dacian CIOLOȘ
Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ JO L 100, 20.4.2000, p. 5.

⁽³⁾ JO C 172, 18.6.2013, p. 8.

ANEXĂ

Produse agricole destinate consumului uman, enumerate în anexa I la tratat:

Clasa 1.8. Alte produse din anexa I la tratat (condimente etc.)

ITALIA

Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia (DOP)

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 1280/2013 AL COMISIEI**din 9 decembrie 2013****de aprobare a unei modificări care nu este minoră a caietului de sarcini al unei denumiri înregistrate în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Cítricos Valencianos/Cítricos Valencians (IGP)]**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 noiembrie 2012 privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare ⁽¹⁾, în special articolul 52 alineatul (2),

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 53 alineatul (1) primul paragraf din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012, Comisia a examinat cererea Spaniei de aprobare a unei modificări a caietului de sarcini al indicației geografice protejate „Cítricos Valencianos”/„Cítricos Valencians”, înregistrată în temeiul Regulamentului (CE) nr. 865/2003 al Comisiei ⁽²⁾.
- (2) Deoarece modificarea respectivă nu este minoră în sensul articolului 53 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr.

1151/2012, Comisia a publicat cererea de modificare în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽³⁾, în conformitate cu articolul 50 alineatul (2) litera (a) din regulamentul respectiv.

- (3) Deoarece Comisiei nu i s-a comunicat nicio declarație de opoziție în conformitate cu articolul 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012, modificarea ar trebui aprobată,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Se aprobă modificarea caietului de sarcini publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* cu privire la denumirea care figurează în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 9 decembrie 2013.

Pentru Comisie,
pentru președinte
Dacian CIOLOȘ
Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ JO L 124, 20.5.2003, p. 17.

⁽³⁾ JO C 168, 14.6.2013, p. 26.

ANEXĂ

Produse agricole destinate consumului uman enumerate în anexa I la tratat:

Clasa 1.6. Fructe, legume și cereale în stare proaspătă sau prelucrate

SPANIA

Cítricos Valencianos/Cítrics Valencians (IGP)

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 1281/2013 AL COMISIEI**din 10 decembrie 2013****de stabilire a normelor privind gestionarea și distribuția contingentelor pentru produse textile stabilite pentru anul 2014, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 517/94 al Consiliului**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 517/94 al Consiliului din 7 martie 1994 privind regimul comun aplicabil importurilor de produse textile din anumite țări terțe, care nu sunt reglementate de acorduri, protocoale sau alte înțelegeri bilaterale sau de alte regimuri comunitare specifice de import ⁽¹⁾, în special articolul 17 alineatele (3) și (6) și articolul 21 alineatul (2),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 517/94 a stabilit atribuirea de restricții cantitative la importurile anumitor produse textile originare din țări terțe pe baza principiului „primul venit, primul servit”.
- (2) În conformitate cu regulamentul respectiv, este posibil, în anumite circumstanțe, să se folosească alte metode de atribuire, să se eșaloneze contingentele în tranșe sau să se rezerve o parte a unui anumit contingent exclusiv în cazul cererilor sprijinite de probe justificative ale rezultatelor importurilor anterioare.
- (3) Dispozițiile privind gestionarea contingentelor stabilite pentru 2014 ar trebui adoptate înainte de începerea anului contingentar, astfel încât continuitatea schimburilor comerciale să nu fie afectată în mod inutil.
- (4) Măsurile adoptate în anii precedenți, precum cele prevăzute în Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1163/2012 al Comisiei ⁽²⁾, s-au dovedit a fi satisfăcătoare și este, prin urmare, adecvat să se adopte norme similare pentru 2014.
- (5) Pentru a satisface un număr maxim de operatori, în limita posibilităților, este indicat ca metoda de atribuire

pe baza principiului „primul venit, primul servit” să devină mai flexibilă, prin stabilirea unui plafon maxim al cantităților care pot fi atribuite fiecărui operator prin această metodă.

- (6) Pentru garantarea unei anumite continuități a schimburilor comerciale și a unei administrări eficiente a contingentelor, este indicat ca operatorilor să li se permită depunerea unei prime cereri de autorizare a importurilor pe anul 2014 pentru o cantitate echivalentă cu cea importată de aceștia în 2013.
- (7) Pentru o utilizare optimă a contingentelor, unui operator care a folosit cel puțin jumătate din totalul deja autorizat este indicat să i se permită depunerea unei cereri pentru o cantitate suplimentară, cu condiția disponibilității de cantități în contingent.
- (8) Pentru a se asigura o bună administrare, ar trebui ca autorizațiile de import să fie valabile nouă luni de la data eliberării, dar fără să depășească sfârșitul anului. Este indicat ca statele membre să elibereze licențe numai în urma notificării de către Comisie a faptului că există cantități disponibile și numai dacă un operator poate dovedi existența unui contract și, în absența unei dispoziții specifice contrare, dacă poate certifica că nu a beneficiat deja, pentru categoriile și țările menționate, de o autorizație de import comunitară în conformitate cu prezentul regulament. Totuși, la cererea importatorilor, autoritățile naționale competente ar trebui autorizate să prelungească cu trei luni și cel mult până la 31 martie 2015 licențele care, la momentul depunerii cererii, au fost deja folosite pentru importul a cel puțin jumătate din cantitatea autorizată.
- (9) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului pentru textile instituit prin articolul 25 din Regulamentul (CE) nr. 517/94,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Prezentul regulament stabilește norme de gestionare a contingentelor cantitative aplicabile în 2014 la importul anumitor produse textile menționate în anexa IV la Regulamentul (CE) nr. 517/94.

⁽¹⁾ JO L 67, 10.3.1994, p. 1.

⁽²⁾ Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1163/2012 al Comisiei din 7 decembrie 2012 de stabilire a normelor privind gestionarea și distribuția de contingente pentru produse textile stabilite pentru anul 2013, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 517/94 al Consiliului (JO L 336, 8.12.2012, p. 22).

Articolul 2

Contingentele menționate la articolul 1 sunt atribuite conform ordinii cronologice de primire de către Comisie a notificărilor statelor membre, corespunzătoare cererilor operatorilor individuali, pentru cantități care nu depășesc nivelul maxim pe operator stabilit în anexa I.

Totuși, limitele cantitative maxime nu se aplică operatorilor capabili să dovedească autorităților naționale competente că, la data primei lor cereri pentru 2014, în cazul anumitor categorii și anumitor țări terțe, au importat cantități superioare maximelor admise pentru fiecare categorie în baza licențelor de import care li s-au acordat pentru 2013.

Importurile pe care autoritățile competente le pot autoriza în cazul acestor operatori nu pot depăși cantitățile importate în 2013 din aceleași țări terțe și pentru aceleași categorii, în limita contingentelor disponibile.

Articolul 3

Orice importator care a utilizat cel puțin 50 % din cantitatea care i s-a atribuit în conformitate cu prezentul regulament poate depune o nouă cerere, pentru aceeași categorie și aceeași țară de origine, pentru cantități care nu depășesc limitele maxime stabilite în anexa I.

Articolul 4

(1) Începând cu 8 ianuarie 2014 ora 10.00, autoritățile naționale competente enumerate în anexa II pot notifica Comisiei cantitățile cuprinse în cererile pentru autorizații de import.

Ora precizată în primul paragraf este ora Bruxelles-ului.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 10 decembrie 2013.

(2) Autoritățile naționale competente eliberează autorizații numai în urma notificării din partea Comisiei, în conformitate cu articolul 17 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 517/94, a faptului că există cantități disponibile pentru import.

Autorizațiile sunt eliberate numai dacă un operator:

(a) demonstrează existența unui contract privind furnizarea mărfurilor; și

(b) confirmă în scris că, în ceea ce privește categoriile și țările în cauză:

(i) operatorul nu a beneficiat deja de o autorizație în conformitate cu prezentul regulament; sau că

(ii) operatorul a beneficiat de o autorizație în conformitate cu prezentul regulament, dar a folosit cel puțin 50 % din cantitatea alocată prin sus-numita autorizație.

(3) Autorizațiile de import sunt valabile timp de nouă luni de la data eliberării, dar cel mult până la 31 decembrie 2014.

La cererea importatorului, autoritățile naționale competente pot, totuși, să prelungească cu trei luni valabilitatea autorizațiilor care, la data cererii, au fost utilizate în proporție de cel puțin 50 %. O astfel de prelungire nu trebuie să depășească în niciun caz data de 31 martie 2015.

Articolul 5

Prezentul regulament intră în vigoare la 1 ianuarie 2014.

Pentru Comisie
Președintele
José Manuel BARROSO

ANEXA I

Cantitățile maxime menționate la articolele 2 și 3

| Țara în cauză | Categoria | Unitatea | Cantitatea maximă |
|----------------|-----------|-----------|-------------------|
| Belarus | 1 | Kilograme | 20 000 |
| | 2 | Kilograme | 80 000 |
| | 3 | Kilograme | 5 000 |
| | 4 | Bucăți | 20 000 |
| | 5 | Bucăți | 15 000 |
| | 6 | Bucăți | 20 000 |
| | 7 | Bucăți | 20 000 |
| | 8 | Bucăți | 20 000 |
| | 15 | Bucăți | 17 000 |
| | 20 | Kilograme | 5 000 |
| | 21 | Bucăți | 5 000 |
| | 22 | Kilograme | 6 000 |
| | 24 | Bucăți | 5 000 |
| | 26/27 | Bucăți | 10 000 |
| | 29 | Bucăți | 5 000 |
| | 67 | Kilograme | 3 000 |
| | 73 | Bucăți | 6 000 |
| | 115 | Kilograme | 20 000 |
| 117 | Kilograme | 30 000 | |
| 118 | Kilograme | 5 000 | |
| Țara în cauză | Categoria | Unitatea | Cantitatea maximă |
| Coreea de Nord | 1 | Kilograme | 10 000 |
| | 2 | Kilograme | 10 000 |
| | 3 | Kilograme | 10 000 |
| | 4 | Bucăți | 10 000 |
| | 5 | Bucăți | 10 000 |
| | 6 | Bucăți | 10 000 |
| | 7 | Bucăți | 10 000 |

| Țara în cauză | Categoria | Unitatea | Cantitatea maximă |
|---------------|-----------|-----------|-------------------|
| | 8 | Bucăți | 10 000 |
| | 9 | Kilograme | 10 000 |
| | 12 | Perechi | 10 000 |
| | 13 | Bucăți | 10 000 |
| | 14 | Bucăți | 10 000 |
| | 15 | Bucăți | 10 000 |
| | 16 | Bucăți | 10 000 |
| | 17 | Bucăți | 10 000 |
| | 18 | Kilograme | 10 000 |
| | 19 | Bucăți | 10 000 |
| | 20 | Kilograme | 10 000 |
| | 21 | Bucăți | 10 000 |
| | 24 | Bucăți | 10 000 |
| | 26 | Bucăți | 10 000 |
| | 27 | Bucăți | 10 000 |
| | 28 | Bucăți | 10 000 |
| | 29 | Bucăți | 10 000 |
| | 31 | Bucăți | 10 000 |
| | 36 | Kilograme | 10 000 |
| | 37 | Kilograme | 10 000 |
| | 39 | Kilograme | 10 000 |
| | 59 | Kilograme | 10 000 |
| | 61 | Kilograme | 10 000 |
| | 68 | Kilograme | 10 000 |
| | 69 | Bucăți | 10 000 |
| | 70 | Perechi | 10 000 |
| | 73 | Bucăți | 10 000 |
| | 74 | Bucăți | 10 000 |
| | 75 | Bucăți | 10 000 |
| | 76 | Kilograme | 10 000 |
| | 77 | Kilograme | 5 000 |

| Țara în cauză | Categoria | Unitatea | Cantitatea maximă |
|---------------|-----------|-----------|-------------------|
| | 78 | Kilograme | 5 000 |
| | 83 | Kilograme | 10 000 |
| | 87 | Kilograme | 8 000 |
| | 109 | Kilograme | 10 000 |
| | 117 | Kilograme | 10 000 |
| | 118 | Kilograme | 10 000 |
| | 142 | Kilograme | 10 000 |
| | 151A | Kilograme | 10 000 |
| | 151B | Kilograme | 10 000 |
| | 161 | Kilograme | 10 000 |

ANEXA II

Lista birourilor de acordare a autorizațiilor menționate la articolul 4

1. Belgia

FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie (SPF Economie, IMM,
Mici Întreprinzători și Energie)
Algemene Directie Economisch Potentieel
Dienst Vergunningen
Vooruitgangstraat 50
1210 Brussel
BELGIË
Tel. + 32 22776713
Fax + 32 22775063

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie (SPF Economie, IMM,
Mici Întreprinzători și Energie)
Direction générale Potentiel économique
Service Licences
Rue du Progrès 50
1210 Bruxelles
BELGIQUE
Tel. + 32 22776713
Fax + 32 22775063

2. Bulgaria

Министерство на икономиката, енергетиката и туризма
Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“
ул. „Славянска“ № 8
1052 София
БЪЛГАРИЯ
Тел. +359 29407008/+359 29407673/+359 29407800
Факс +359 29815041/+359 29804710/+359 29883654

Ministerul Economiei, Energiei și Turismului
Slavyanska 8
1052 Sofia
BULGARIA
Tel. +359 29407008/+359 29407673/+359 29407800
Fax +359 29815041/+359 29804710/+359 29883654

3. Republica Cehă

Ministerstvo průmyslu a obchodu (Ministerul Industriei și Comerțului)
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
ČESKÁ REPUBLIKA
Tel.+420 224907111
Fax +420 224212133

4. Danemarca

Erhvervs- og Vækstministeriet (Ministerul Întreprinderilor și Creșterii
Economice)
Erhvervsstyrelsen
Langelinje Allé 17
2100 København
DANMARK
Tlf. +45 35466030
Fax +45 35466029

5. Germania

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) [Oficiul Federal
pentru Economie și Control al Exporturilor]
Frankfurter Str. 29-35
65760 Eschborn
DEUTSCHLAND
Tel. +49 6196908-0
Fax +49 6196908800

6. Estonia

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministerul Afacerilor
Economice și Comunicațiilor)
Harju 11
15072 Tallinn
EESTI/ESTONIA
Tel. +372 6256400
Faks +372 6313660

7. Irlanda

Department of Enterprise, Trade and Employment (Ministerul Întreprin-
derilor, Comerțului și Ocupării Forței de Muncă)
Internal Market
Kildare Street
Dublin 2
IRELAND
Tel +353 16312121
Fax: +353 16312826

8. Grecia

Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας & Ναυτιλίας
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας
Κορνάρου 1
105 63 Αθήνα/Athens
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE
Τηλ. +30 2103286041-43/+ 30 2103286021
Fax +30 2103286094

Ministerul Dezvoltării, Competitivității și Transportului Maritim
Direcția Generală de Politică Economică Internațională
Direcția de regimuri de import-export și instrumente de protecție
comercială
Unitatea A
Kornarou 1
105 63 Atena
GRECIA
Tel +30 2103286041-43/+30 2103286021
Fax: +30 2103286094

9. Spania

Ministerio de Economía y Competitividad (Ministerul Economiei și
Competitivității)
Dirección General de Comercio e Inversiones
Paseo de la Castellana, 162
28046 Madrid
ESPAÑA
Tel. +34 913493817/+34 3493874
Fax +34 913493831
E-mail: sgindustrial.sccc@comercio.mineco.es

10. Franța

Ministère du Redressement Productif
(Ministerul Redresării Producției)
Direction générale de la compétitivité, de l'industrie et des services
Bureau des matériaux
BP 80001
67, rue Barbès
94201 Ivry-sur-Seine Cedex
FRANCE
Tel. +33 179843449
E-mail: isabelle.paimblanc@finances.gouv.fr

11. Croația

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova (*Ministerul Afacerilor Externe și Europene*)
Trg N. Š. Zrinskog 7-8
HR-10000 Zagreb
HRVATSKA
Tel. +385 16444626
FaKs +385 16444601

12. Italia

Ministero dello Sviluppo Economico (*Ministerul Dezvoltării Economice*)
Dipartimento per l'impresa e l'internazionalizzazione
Direzione Generale per la Politica Commerciale Internazionale
Divisione III – Politiche settoriali
Viale Boston 25
00144 Roma
ITALIA
Tel. +39 0659647517/+39 0659932202/+39 0659932406
Fax +39 0659932263/+39 0659932636
E-mail: polcom3@mise.gov.it

13. Cipru

Ministry of Commerce, Industry and Tourism (*Ministerul Comerțului, Industriei și Turismului*)
Trade Department
Andrea Araouzou Street 6
1421 Nicosia
CYPRUS
Tel. +357 2867100
Fax +357 2375120

14. Letonia

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija (*Ministerul Economiei din Republica Letonia*)
Brīvības iela 55
Rīga, LV-1519
LATVIJA
Tāl. +371 67013248
Fakss +371 67280882

15. Lituania

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija (*Ministerul Economiei din Republica Lituania*)
Gedimino pr. 38/Vasario 16-osios g. 2
LT-01104 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA
Tel. +370 70664658/+370 70664808
Faks. +370 7066462
E-mail: vienaslangelis@ukmin.lt

16. Luxemburg

Ministère de l'Economie et du Commerce Extérieur (*Ministerul Economiei și Comerțului Exterior*)
Office des licences
Boîte postale 113
2011 Luxembourg
LUXEMBOURG
Tel.+352 4782371
Fax +352 466138

17. Ungaria

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
(*Oficiul maghiar pentru licențe comerciale*)
Budapest
Németvölgyi út 37-39.
1124
MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Tel. +36 14585503
Fax + 36 14585814
E-mail: keo@mkeh.gov.hu

18. Malta

Ministry of Finance, Economy and Investment (*Ministerul Finanțelor, Economiei și Investițiilor*)
Commerce Department, Trade Services Directorate
Lascaris
Valletta VLT 2000
MALTA
Tel: +356 25690202
Faks +356 21237112

19. Țările de Jos

Belastingdienst/Douane (*Administrația Vămilelor*)
centrale dienst voor in- en uitvoer
Kempkensberg 12
Postbus 30003
9700 RD Groningen
NEDERLAND
Tel. +31 881512122
Fax +31 881513182

20. Austria

Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (*Ministerul Federal al Economiei, Familiei și Tineretului*)
Außenwirtschaftskontrolle
Abteilung C2/9
Stubenring 1
1011 Wien
ÖSTERREICH
Tel. +43 171100-0
Fax +43 1711008386

21. Polonia

Ministerstwo Gospodarki (*Ministerul Economiei*)
Pl.Trzech Krzyzy 3/5
00-950 Warszawa
POLSKA
Tel. +48 226935553
Faks +48 226934021

22. Portugalia

Ministério das Finanças (*Ministerul Finanțelor*)
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo
Edifício da Alfândega
1149-060 Lisboa
PORTUGAL
Tel. +351 1218814263
Fax +351 1218814261
E-mail: dsl@dgaiec.min-financas.pt

23. România

Ministerul Economiei,
Comerțului și Mediului de Afaceri
Direcția Politici Comerciale
Calea Victoriei, nr. 152, sector 1
010096 București
ROMÂNIA
Tel. +40 213150081
Fax: +40 213150454
E-mail: clc@dce.gov.ro

24. Slovenia

Ministrstvo za finance (*Ministerul Finanțelor*)
Carinska uprava Republike Slovenije
Carinski urad Jesenice
Center za TARIC in kvote
Spodnji Plavž 6 c
SI-4270 Jesenice
SLOVENIJA
Tel. +386 42974470
Faks +386 42974472
E-mail: taric.cuje@gov.si

25. Slovacia

Ministerstvo hospodárstva SR (*Ministerul Economiei din Republica Slovacă*)
Odbor výkonu obchodných opatrení
Mierová 19
827 15 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA
Tel. +421 248547019
Fax +421 243423915
E-mail: jan.krocka@mhsr.sk

26. Finlanda

Tullihallitus (*Administrația Vănilor*)
PL 512
FI-00101 Helsinki
SUOMI/FINLAND
P. +358 96141
F. +358 204922852

Tullstyrelsen (*Administrația Vănilor*)
PB 512
FI-00101 Helsingfors
FINLAND
Fax +358 204922852

27. Suedia

Kommerskollegium (*Consiliul Național pentru Comerț*)
Box 6803
SE-113 86 Stockholm
SVERIGE
Tfn. +46 86904800
Fax +46 8306759
E-mail: registrator@kommers.se

28. Regatul Unit

Import Licensing Branch (ILB)
Department for Business Innovation and Skills
(*Departamentul pentru inovare și competențe în afaceri*)
E-mail: enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 1282/2013 AL COMISIEI**din 10 decembrie 2013****de rectificare a versiunii în limba polonă a Regulamentului (CE) nr. 2508/2000 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului privind programele operaționale din sectorul pescuitului**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 104/2000 al Consiliului din 17 decembrie 1999 privind organizarea comună a piețelor în sectorul produselor pescărești și de acvacultură ⁽¹⁾, în special articolul 9 alineatul (5) și articolul 10 alineatul (4),

întrucât:

- (1) La articolul 12 din versiunea în limba polonă a Regulamentului (CE) nr. 2508/2000 al Comisiei din 15 noiembrie 2000 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului privind programele operaționale din sectorul pescuitului ⁽²⁾ s-a strecurat o eroare. Ca atare, este necesară rectificarea versiunii în limba polonă. Celelalte versiuni lingvistice nu sunt afectate.

- (2) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 2508/2000 trebuie rectificat în consecință. Pentru a elimina, cât mai rapid posibil, erorile din actul care face obiectul rectificării, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare în a treia zi de la data publicării sale.

- (3) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a produselor pescărești,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Vizează numai versiunea în limba polonă.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 10 decembrie 2013.

Pentru Comisie
Președintele
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ JO L 17, 21.1.2000, p. 22.

⁽²⁾ JO L 289, 16.11.2000, p. 8.

REGULAMENTUL (UE) NR. 1283/2013 AL COMISIEI

din 10 decembrie 2013

de rectificare a versiunii în limba franceză a Regulamentului (CE) nr. 865/2006 de stabilire a normelor de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 338/97 al Consiliului privind protecția speciilor faunei și florei sălbatice prin controlul comerțului cu acestea

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 338/97 al Consiliului din 9 decembrie 1996 privind protecția speciilor faunei și florei sălbatice prin controlul comerțului cu acestea ⁽¹⁾, în special articolul 19 alineatele (2), (3) și (4),

întrucât:

- (1) Există o eroare în versiunea în limba franceză a anexei VII la Regulamentul (CE) nr. 865/2006 al Comisiei din 4 mai 2006 de stabilire a normelor de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 338/97 al Consiliului privind protecția speciilor faunei și florei sălbatice prin controlul comerțului cu acestea ⁽²⁾. Eroarea, care nu afectează valabilitatea permiselor și a certificatelor sau a cererilor pentru permise și certificate, se referă la codul atribuit descrierii specimenului „Caviar”.

- (2) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 865/2006 trebuie rectificat în consecință.

- (3) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului pentru comerțul cu specii de faună și floră sălbatice,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Vizează numai versiunea în limba franceză.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 10 decembrie 2013.

Pentru Comisie
Președintele
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ JO L 61, 3.3.1997, p. 1.

⁽²⁾ JO L 166, 19.6.2006, p. 1.

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 1284/2013 AL COMISIEI**din 10 decembrie 2013****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) ⁽¹⁾,având în vedere Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 al Comisiei din 7 iunie 2011 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în sectorul fructelor și legumelor și în sectorul fructelor și legumelor procesate ⁽²⁾, în special articolul 136 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din cadrul Runde Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import

din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XVI la regulamentul respectiv.

- (2) Valoarea forfetară de import se calculează în fiecare zi lucrătoare, în conformitate cu articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011, ținând seama de datele zilnice variabile. Prin urmare, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 136 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 sunt stabilite în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 10 decembrie 2013.

Pentru Comisie,
pentru președinte

Jerzy PLEWA

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ JO L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANEXĂ

Valorile forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

| (EUR/100 kg) | | |
|---|----------------------------------|------------------------------|
| Codul NC | Codul țării terțe ⁽¹⁾ | Valoarea forfetară de import |
| 0702 00 00 | AL | 45,1 |
| | IL | 200,7 |
| | MA | 84,7 |
| | TN | 102,7 |
| | TR | 130,3 |
| | ZZ | 112,7 |
| 0707 00 05 | AL | 59,9 |
| | MA | 158,2 |
| | TR | 134,0 |
| | ZZ | 117,4 |
| 0709 93 10 | MA | 158,9 |
| | TR | 183,4 |
| | ZZ | 171,2 |
| 0805 10 20 | AR | 30,3 |
| | MA | 36,7 |
| | TR | 64,2 |
| | ZA | 58,8 |
| | ZW | 19,7 |
| | ZZ | 41,9 |
| 0805 20 10 | MA | 54,1 |
| | ZZ | 54,1 |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90 | IL | 107,2 |
| | JM | 138,2 |
| | TR | 67,3 |
| | ZZ | 104,2 |
| 0805 50 10 | TR | 65,9 |
| | ZZ | 65,9 |
| 0808 10 80 | BA | 78,8 |
| | MK | 39,0 |
| | US | 165,4 |
| | ZA | 199,9 |
| | ZZ | 120,8 |
| 0808 30 90 | TR | 121,5 |
| | US | 211,2 |
| | ZZ | 166,4 |

⁽¹⁾ Nomenclatura țărilor stabilită prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” desemnează „alte origini”.

DECIZII

DECIZIA CONSILIULUI

din 2 decembrie 2013

de stabilire a poziției care urmează să fie adoptată de Uniunea Europeană în cadrul Conferinței ministeriale a Organizației Mondiale a Comerțului în ceea ce privește o prelungire a moratoriului privind taxele vamale pentru tranzacțiile electronice și a moratoriului privind plângerile în situația în care nu există o încălcare și plângerile motivate de alte situații

(2013/728/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 207 alineatul (4) coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) La Conferința ministerială a Organizației Mondiale a Comerțului (OMC) din 1998 a fost adoptat, sub forma unei declarații, un moratoriu privind taxele vamale pentru tranzacțiile electronice (denumit în continuare „moratoriul privind comerțul electronic”), având drept efect faptul că membrii OMC urmează să își continue practica actuală de a nu impune taxe vamale asupra tranzacțiilor electronice.
- (2) În prezent, moratoriul există sub forma unei decizii a Conferinței ministeriale a OMC, care a fost reînnoită din doi în doi ani începând din 1998. Moratoriul a fost prelungit cel mai recent la Conferința ministerială a OMC din decembrie 2011, până în 2013.
- (3) Până în prezent nu a fost posibil niciun consens cu privire la interzicerea sau permiterea plângerilor în situația în care nu există o încălcare sau a plângerilor motivate de alte situații în temeiul Acordului TRIPS. În declarația adoptată la Conferința ministerială a OMC organizată la Hong Kong în 2005 se afirmă: „Luăm notă de activitatea Consiliului pentru aspecte comerciale ale drepturilor de proprietate intelectuală, în temeiul punctului 11.1 din Decizia privind aspectele și preocupările legate de implementare, adoptată la Doha, și al punctului 1 litera (h) din decizia adoptată de Consiliul general la 1 august 2004 și îndrumăm Consiliul susmenționat să continue examinarea domeniului de aplicare și a modalităților pentru plângerile de tipul celor prevăzute la articolul XXIII alineatul (1) literele (b) și (c) din GATT 1994 și să formuleze recomandări pentru următoarea noastră sesiune. S-a convenit că, între timp, membrii nu vor iniția astfel de plângeri în temeiul Acordului TRIPS.”
- (4) Până în prezent, procedura pentru prelungirile succesive ale moratoriului privind plângerile în situația în care nu există o încălcare sau plângerile motivate de alte situații a

constat în adoptarea unei decizii de către Conferința ministerială a OMC în urma unei recomandări din partea Consiliului pentru aspecte comerciale ale drepturilor de proprietate intelectuală.

- (5) Este în interesul Uniunii să sprijine prelungirea moratoriului privind comerțul electronic și a moratoriului privind plângerile în situația în care nu există o încălcare sau plângerile motivate de alte situații.
- (6) Prin urmare, este oportun să se stabilească poziția care trebuie să fie adoptată de Uniune în cadrul Conferinței ministeriale a OMC privind prelungirea moratoriului privind comerțul electronic și a moratoriului privind plângerile în situația în care nu există o încălcare sau plângerile motivate de alte situații,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Poziția Uniunii în cadrul Conferinței ministeriale a Organizației Mondiale a Comerțului este de a sprijini prelungirea, până la următoarea conferință ministerială a OMC, a moratoriului privind taxele vamale pentru tranzacțiile electronice („moratoriul privind comerțul electronic”) și a moratoriului privind plângerile în situația în care nu există o încălcare și plângerile motivate de alte situații, astfel cum sunt enunțate în următoarele proiecte de decizii ale OMC:

- plângerile în situația în care nu există o încălcare și plângerile motivate de alte situații [...];
- comerțul electronic [...].

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 2 decembrie 2013.

Pentru Consiliu
Președintele
E. GUSTAS

DECIZIA 2013/729/PESC A CONSILIULUI

din 9 decembrie 2013

de modificare a Deciziei 2013/34/PESC privind o misiune militară a Uniunii Europene pentru a contribui la instruirea forțelor armate maliene (EUTM Mali)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 42 alineatul (4) și articolul 43 alineatul (2),

având în vedere propunerea Întalului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 17 ianuarie 2013, Consiliul a adoptat Decizia 2013/34/PESC ⁽¹⁾ privind o misiune militară a Uniunii Europene pentru a contribui la instruirea forțelor armate maliene (EUTM Mali).
- (2) La 18 februarie 2013 Consiliul a adoptat Decizia 2013/87/PESC ⁽²⁾ privind lansarea misiunii EUTM Mali.
- (3) Ar trebui să se pună la dispoziția EUTM Mali o celulă de proiecte pentru a gestiona proiecte în sprijinul obiectivelor sale.
- (4) Decizia 2013/34/PESC ar trebui modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

În Decizia 2013/34/PESC se adaugă următorul articol:

*„Articolul 3a***Celula de proiecte**

- (1) EUTM Mali dispune de o celulă de proiecte care identifică și pune în aplicare proiectele. Misiunea, acolo unde este cazul, coordonează, facilitează și furnizează consultanță

pentru proiectele puse în aplicare de state membre și de state terțe, sub responsabilitatea acestora, în domenii legate de executarea misiunii și în sprijinul obiectivelor acesteia.

- (2) Sub rezerva dispozițiilor alineatului (3), comandantul misiunii UE este autorizat să recurgă la contribuții financiare din partea statelor membre sau a statelor terțe pentru a pune în aplicare proiecte identificate pentru completarea altor acțiuni ale EUTM Mali într-un mod coerent. În acest caz, comandantul misiunii UE încheie un acord cu statele respective, care acoperă în special procedurile specifice pentru soluționarea oricăror plângeri formulate de părți terțe cu privire la prejudiciile suferite în urma acțiunilor sau omisiunilor din partea comandantului misiunii UE în utilizarea fondurilor furnizate de statele respective.

În niciun caz statele contribuitoare nu pot angaja răspunderea Uniunii sau a ÎR în temeiul acțiunilor sau omisiunilor comandantului misiunii UE în utilizarea fondurilor din partea statelor respective.

- (3) COPS este de acord cu acceptarea unei contribuții financiare din partea statelor terțe pentru celula de proiecte.”.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 9 decembrie 2013.

*Pentru Consiliu**Președintele*

A. PABEDINSKIENĚ

⁽¹⁾ JO L 14, 18.1.2013, p. 19.

⁽²⁾ Decizia 2013/87/PESC a Consiliului din 18 februarie 2013 privind lansarea unei misiuni militare a Uniunii Europene pentru a contribui la instruirea forțelor armate maliene (EUTM Mali) (JO L 46, 19.2.2013, p 27).

DECIZIA 2013/730/PESC A CONSILIULUI

din 9 decembrie 2013

de sprijinire a activităților SEESAC de dezarmare și control al armelor în Europa de Sud-Est în cadrul Strategiei UE de combatere a acumulării ilicite și a traficului ilicit de SALW, precum și de muniție aferentă

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 26 alineatul (2) și articolul 31 alineatul (1),

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 13 decembrie 2003, Consiliul European a adoptat o strategie europeană de securitate care identifică cinci provocări majore cu care se confruntă Uniunea: terorismul, proliferarea armelor de distrugere în masă, conflictele regionale, eșecul statal și criminalitatea organizată. Consecințele fabricării, transferului și circulației ilicite de arme convenționale, inclusiv arme de calibrul mic și armament ușor (denumite în continuare „SALW”), precum și acumularea excesivă și proliferarea necontrolată a acestora sunt esențiale pentru patru dintre aceste cinci provocări. Acestea alimentează insecuritatea în Europa de Sud-Est, regiunile sale învecinate și multe alte părți ale lumii, exacerbând conflictele și subminând consolidarea păcii în urma conflictului, reprezentând astfel o amenințare gravă la adresa păcii și securității.
- (2) La 15 și 16 decembrie 2005, Consiliul European a adoptat Strategia UE de combatere a acumulării ilicite și a traficului ilicit de SALW și de muniție aferentă (denumită în continuare „strategia”), care stabilește liniile directoare pentru acțiunea Uniunii în domeniul SALW. Strategia identifică Balcanii și Europa de Sud-Est drept una dintre regiunile afectate în mod special de acumularea excesivă și de proliferarea SALW. Aceasta afirmă că Uniunea va acorda atenție cu prioritate Europei Centrale și de Est și subliniază, făcând trimitere în special la Balcani, că sprijinul în vederea unui multilateralism eficient, precum și a unor inițiative regionale relevante constituie un instrument eficient pentru punerea sa în aplicare. De asemenea, strategia promovează în special nevoia de a participa la eforturile de reducere a stocurilor excedentare de SALW rămase în Europa de Est din perioada Războiului Rece.

- (3) Cu ocazia celei de a doua Conferințe de revizuire în 2012 a Programului de acțiune al ONU pentru prevenirea, combaterea și eradicarea comerțului ilicit cu SALW sub toate aspectele sale (denumit în continuare „Programul de acțiune al ONU”), care a fost adoptat la 20 iulie 2001, toate statele membre ale ONU și-au reafirmat angajamentul de a preveni traficul ilicit de SALW și au încurajat luarea de măsuri pentru a consolida în continuare rolul eficient pe care organizațiile regionale și subregionale îl pot juca în punerea în aplicare a Programului de acțiune al ONU și a Instrumentului internațional care permite statelor să identifice și să urmărească, în mod rapid și fiabil, armele de calibrul mic ilicite și armamentul ușor ilicit (denumit în continuare „Instrumentul internațional de urmărire”).

- (4) Biroul de control pentru Europa de Sud-Est și de Est asupra armelor de calibrul mic și a armamentului ușor (SEESAC), înființat în 2002 la Belgrad, care funcționează în temeiul mandatului comun al Programului Organizației Națiunilor Unite pentru Dezvoltare (PNUD) și al Consiliului de Cooperare Regională (succesorul Pactului de Stabilitate pentru Europa de Sud-Est), acordă asistență părților interesate la nivel național și regional în vederea controlului și a reducerii proliferării și folosirii abuzive a SALW, precum și a muniției aferente și astfel contribuie la consolidarea stabilității, securității și dezvoltării în Europa de Sud-Est și de Est. SEESAC pune un accent deosebit pe dezvoltarea de proiecte regionale care să abordeze situația reală a fluxurilor transfrontaliere de arme.

- (5) Uniunea a sprijinit anterior SEESAC prin Decizia 2002/842/PESC a Consiliului, care a fost prelungită și modificată prin Decizia 2003/807/PESC a Consiliului⁽¹⁾ și prin Decizia 2004/791/PESC a Consiliului⁽²⁾. Cel mai recent, Uniunea a sprijinit activitățile SEESAC de control al armelor prin Decizia 2010/179/PESC a Consiliului⁽³⁾.

⁽¹⁾ Decizia 2003/807/PESC a Consiliului din 17 noiembrie 2003 de prelungire și modificare a Deciziei 2002/842/PESC de punere în aplicare a Acțiunii comune 2002/589/PESC în vederea unei contribuții a Uniunii Europene la combaterea acumulării și proliferării cu caracter destabilizator de arme de calibrul mic și armament ușor în Europa de Sud-Est (JO L 302, 20.11.2003, p. 39).

⁽²⁾ Decizia 2004/791/PESC a Consiliului din 22 noiembrie 2004 de prelungire și modificare a Deciziei 2002/842/PESC de punere în aplicare a Acțiunii comune 2002/589/PESC în vederea unei contribuții a Uniunii Europene la combaterea acumulării și proliferării cu caracter destabilizator de arme de calibrul mic și armament ușor în Europa de Sud-Est (JO L 348, 24.11.2004, p. 46).

⁽³⁾ Decizia 2010/179/PESC a Consiliului din 11 martie 2010 de sprijinire a activităților SEESAC de control al armelor în Balcanii de Vest, în cadrul Strategiei UE de combatere a acumulării ilicite și a traficului ilicit de SALW și muniție aferentă (JO L 80, 26.3.2010, p. 48).

- (6) Uniunea dorește să finanțeze de asemenea un proiect SEESAC privind reducerea amenințării proliferării ilicite și a traficului ilicit de arme de calibru mic și armament ușor (SALW) și de muniție aferentă în Europa de Sud-Est, pentru a-și continua contribuția la reducerea riscului comerțului ilicit al acestora, în vederea îndeplinirii obiectivelor menționate,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

(1) În vederea punerii în aplicare a Strategiei UE de combatere a acumulării ilicite și a traficului ilicit de arme de calibru mic și armament ușor (SALW) și de muniție aferentă și a promovării păcii și securității, activitățile din cadrul proiectului privind reducerea amenințării proliferării ilicite și a traficului ilicit de SALW și de muniție aferentă în Europa de Sud-Est care urmează a fi sprijinite de Uniune urmăresc următoarele obiective specifice:

- sporirea securității depozitelor de SALW și de muniție aferentă din Europa de Sud-Est;
- reducerea depozitelor disponibile de SALW și de muniție aferentă prin activități de distrugere în Europa de Sud-Est;
- îmbunătățirea marcării și urmăririi prin furnizarea de sprijin pentru crearea sau consolidarea sistemelor electronice existente de înregistrare și evidență a armelor din Europa de Sud-Est;
- sporirea controalelor asupra SALW și muniției aferente prin promovarea și facilitarea schimbului de cunoștințe, schimbului de informații și sensibilizării printr-o cooperare regională mai strânsă în Europa de Sud-Est;
- sprijinirea colectării de SALW ilegale, dispozitive explozive, materiale de artilerie și muniții aferente deținute de populația din țările din Europa de Sud-Est.

Uniunea finanțează acest proiect, a cărui descriere detaliată se regăsește în anexă.

Articolul 2

(1) Înalțul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate („ÎR”) este responsabil de punerea în aplicare a prezentei decizii.

(2) Punerea în aplicare din punct de vedere tehnic a proiectului menționat la articolul 1 este asigurată de SEESAC.

(3) SEESAC își îndeplinește atribuțiile sub responsabilitatea ÎR. În acest scop, ÎR încheie acordurile necesare cu PNUD care acționează în numele SEESAC.

Articolul 3

(1) Valoarea de referință financiară pentru punerea în aplicare a proiectului finanțat de către Uniune și menționat la articolul 1 este de 5 127 650 EUR. Bugetul total estimat al întregului program este de 14 335 403 EUR. Programul este cofinanțat de Uniune, de Ministerul Afacerilor Externe al Regatului Norvegiei și de beneficiar.

(2) Cheltuielile finanțate din valoarea de referință prevăzută la alineatul (1) sunt gestionate în conformitate cu procedurile și normele aplicabile bugetului Uniunii.

(3) Comisia supraveghează gestionarea corectă a cheltuielilor menționate la alineatul (1). În acest scop, Comisia încheie acordul necesar cu PNUD, care acționează în numele SEESAC. Acordul prevede obligația SEESAC de a asigura o vizibilitate adecvată a contribuției Uniunii în raport cu mărirea acestei contribuții.

(4) Comisia depune eforturi în vederea încheierii acordului menționat la alineatul (3) în cel mai scurt timp posibil după intrarea în vigoare a prezentei decizii. Comisia informează Consiliul cu privire la orice dificultăți în cadrul respectivului proces și cu privire la data încheierii acordului.

Articolul 4

(1) ÎR raportează Consiliului cu privire la punerea în aplicare a prezentei decizii pe baza unor rapoarte periodice trimestriale întocmite de SEESAC. Rapoartele respective stau la baza evaluării efectuate de Consiliu.

(2) Comisia raportează cu privire la aspectele financiare ale proiectului menționat la articolul 1.

Articolul 5

- (1) Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.
- (2) Prezenta decizie expiră după 36 de luni de la data încheierii acordului menționat la articolul 3 alineatul (3). Cu toate acestea, decizia expiră după șase luni de la data intrării sale în vigoare în cazul în care niciun acord nu a fost încheiat în acest termen.

Adoptată la Bruxelles, 9 decembrie 2013.

Pentru Consiliu
Președintele
A. PABEDINSKIENĚ

ANEXĂ

Contribuția Uniunii Europene la Proiectul SEESAC privind reducerea amenințării proliferării ilicite și a traficului ilicit de arme de calibru mic și armament ușor (SALW) și de muniție aferentă în Europa de Sud-Est**1. Introducere și obiective**

Historicul acumulării pe scară largă a depozitelor de arme de calibru mic și armament ușor și de muniție aferentă din Europa de Sud-Est (ESE), un număr insuficient de locuri de depozitare securizate și lipsa în continuare a unor capacități suficiente de securizare integrală a acestor locuri de depozitare au transformat țările din regiune într-o preocupare deosebită, precum și o provocare importantă în cadrul Strategiei Uniunii Europene de combatere a acumulării ilicite și a traficului ilicit de arme de calibru mic și armament ușor (SALW) și de muniție aferentă. Din acest motiv, continuarea sprijinului anterior din partea Uniunii pentru combaterea amenințării reprezentate de proliferarea și traficul ilicit de SALW în și din Europa de Sud-Est formează o parte esențială a eforturilor sale de îndeplinire a obiectivelor Strategiei UE privind SALW.

Obiectivul general al proiectului îl constituie promovarea păcii și securității la nivel internațional prin sprijinul continuu al eforturilor de reducere a amenințării reprezentate de acumularea excesivă și comerțul ilicit de SALW și de muniție aferentă în Europa de Sud-Est. În special, proiectul va reduce disponibilitatea de SALW excedentare și de muniție aferentă, va îmbunătăți securitatea instalațiilor de depozitare, va îmbunătăți urmărirea armelor prin înregistrarea și marcarea consolidate și va spori transferurile de informații și cunoștințe, precum și sensibilizarea privind amenințarea reprezentată de SALW. De asemenea, programul va contribui la stabilitatea în Europa de Sud-Est prin activitatea din cadrul Consiliului de Cooperare Regională (CCR).

Pe baza punerii în aplicare cu succes a Deciziei 2010/179/PESC a Consiliului, în special, și în conformitate cu Strategia UE privind SALW, prezentul proiect de urmărire vizează să consolideze în continuare sistemele naționale de control și să continue promovarea multilateralismului, creând mecanisme regionale pentru combaterea furnizării și a proliferării cu caracter destabilizator de SALW și de muniție aferentă. De asemenea, pentru a asigura o dimensiune regională mai cuprinzătoare, prezentul proiect de urmărire va include totodată Republica Moldova și Kosovo (*) în procesele regionale de control al SALW, în vederea asigurării unei abordări regionale cu adevărat holistice, cu impact și sustenabilitate pe termen lung.

2. Selectarea agenției de punere în aplicare și coordonarea cu alte inițiative de finanțare relevante

SEESAC este o inițiativă comună a Programului Organizației Națiunilor Unite pentru Dezvoltare (PNUD) și a Consiliului de Cooperare Regională (CCR; succesorul Pactului de Stabilitate pentru Europa de Sud-Est) și ca atare reprezintă punctul focal al activităților legate de SALW în Europa de Sud-Est. În calitate de braț executiv al Planului regional de punere în aplicare pentru Europa de Sud-Est privind combaterea proliferării armelor de calibru mic și a armamentului ușor (SALW), SEESAC colaborează de peste 11 ani cu părți interesate la nivel național din Europa de Sud-Est în ceea ce privește punerea în aplicare a unei abordări holistice pentru controlul SALW prin executarea unei game largi de activități, incluzând campanii de sensibilizare și colectare a SALW, gestionarea depozitelor, reducerea excedentelor, îmbunătățirea capacităților de marcarea și urmărire, precum și îmbunătățirea controlului exporturilor de arme. Astfel, SEESAC a dobândit o capacitate unică și a acumulat experiență punând în aplicare intervenții regionale multilaterale în contextul politic și economic comun al țărilor din regiune, asigurând responsabilitate națională și regională și sustenabilitate pe termen lung a acțiunilor sale și constituindu-se ca autoritatea regională principală în domeniul controlului SALW.

SEESAC a deschis canale de comunicare bilaterale și multilaterale deschise cu toți actorii relevanți și organizațiile relevante. De asemenea, SEESAC reprezintă secretariatul Grupului regional de coordonare pentru arme de calibru mic și armament ușor din Europa de Sud-Est (RSG). De asemenea, SEESAC este membru și fost președinte al Grupului de coordonare pentru Inițiativa privind abordarea regională de reducere a depozitelor (RASR). SEESAC este invitat cu regularitate să participe în toate forurile regionale relevante, cum ar fi reuniunile anuale UE-Balkanii de Vest ale miniștrilor justiției și afacerilor interne; Procesul NATO de schimb de informații structurale privind SALW; Procesul la nivel ministerial privind apărarea în Europa de Sud-Est (SEDM). SEESAC dispune de o amplă rețea de parteneriate formale și informale cu organizații cum ar fi RACVIAC (Centrul regional de asistență pentru verificarea și punerea în aplicare a controlului armelor) – Centrul pentru cooperare în domeniul securității, Forumul OSCE pentru cooperare în domeniul securității (FSC). Cu regularitate, au loc reuniuni de coordonare cu alte agenții ale ONU, cum ar fi UNODC și UNODA, prin intermediul Acțiunii de coordonare a ONU privind armele de calibru mic (CASA), precum și al altor mecanisme. Astfel, SEESAC a devenit un nod regional pentru o gamă largă de chestiuni legate de reforma sectorului de securitate, cu o atenție deosebită asupra controlului SALW și a gestionării depozitelor. Cu sediul la Belgrad, SEESAC funcționează în prezent în întreaga Europă de Sud-Est, având activități în Albania, Bosnia și Herțegovina, Croația, Republica Moldova, Muntenegru, Serbia și fosta Republică iugoslavă a Macedoniei (FYROM).

(*) Această desemnare nu aduce atingere pozițiilor privind statutul și este conformă RCSONU 1244 (1999) și Avizului CIJ privind declarația de independență a Kosovo.

Responsabilitatea regională este asigurată prin intermediul CCR, precum și al Grupului regional de coordonare privind SALW în cadrul căruia reprezentanți ai tuturor statelor din ESE asigură orientare strategică, inițiative și cereri pentru activități SEESAC.

Rezolvarea problemelor comune prin inițiative regionale s-a dovedit a fi benefică pentru Europa de Sud-Est nu doar datorită schimbului de informații cruciale și promovării unei concurențe regionale sănătoase pe care o generează, ci mai degrabă întrucât contribuie la obținerea unor rezultate coerente și ușor măsurabile printr-o punere în aplicare holistică. Participarea SEESAC la toate procesele și inițiativele regionale relevante (cum ar fi SEDM, RASR și RACVIAC) asigură un schimb de informații rapid și imparțial, o cunoaștere solidă a situației și imaginea prospectivă necesară pentru a asigura o punere în aplicare fără risc de suprapunere și în conformitate cu nevoile actuale ale guvernelor și regiunilor, precum și cu tendințele de evoluție.

SEESAC își bazează toate activitățile pe datele de bază colectate, asigură aprobarea și sprijinul politic al părților interesate la nivel național ca o condiție preliminară pentru acțiune. SEESAC a pus în aplicare proiectele sale anterioare cu finanțare din partea UE cu o rată de realizare foarte ridicată, asigurând rezultate de proiect sustenabile prin dezvoltarea și promovarea responsabilității naționale a proiectelor și a activităților sale, promovând coordonarea regională, schimbul de experiență și cele mai bune practici, precum și cercetarea regională. Expertiza privind SALW și cunoștințele sale aprofundate referitoare la afacerile regionale și părțile interesate relevante îi asigură rolul celui mai potrivit partener pentru punerea în aplicare în cadrul acestei acțiuni.

De asemenea, proiectul completează o inițiativă paralelă a SEESAC privind controlul transferurilor de arme, care urmărește creșterea capacității de a controla comerțul cu arme prin sporirea transparenței și a cooperării regionale⁽¹⁾. În plus, în ceea ce privește în special Bosnia și Herțegovina, proiectul completează alte două proiecte, și anume:

- proiectul EXPLODE, finanțat de componenta pe termen scurt a Instrumentului de stabilitate al UE și pus în aplicare de Biroul PNUD din Sarajevo în parteneriat cu Misiunea OSCE în Bosnia și Herțegovina, pentru a spori siguranța populației Bosniei și Herțegovinei prin reducerea depozitelor instabile de muniții și sporirea siguranței depozitării;
- proiectul SECUP Bosnia și Herțegovina pentru actualizări de securitate ale depozitelor de muniții și arme, care este pus în aplicare în comun de Misiunea OSCE în Bosnia și Herțegovina și de Ministerul Apărării din Bosnia și Herțegovina și pentru care EUFOR asigură expertiză tehnică și monitorizează aspectele de siguranță și securitate ale punerii în aplicare a proiectului. SEESAC va asigura cu regularitate legătura cu EUFOR Althea, Misiunea OSCE în Bosnia și Herțegovina și Biroul PNUD din Sarajevo, pentru a asigura coordonarea continuă și complementaritatea cu proiectele respective, precum și cu eforturile în curs ale comunității internaționale de abordare a chestiunii stocurilor excedentare de muniții convenționale deținute de Ministerul Apărării din Bosnia și Herțegovina și în vederea unor posibile planuri de viitor pentru o campanie de colectare a armelor convenționale ilegale în Bosnia și Herțegovina.

În ceea ce privește alte țări cuprinse în proiect, SEESAC va lucra în coordonare cu următoarele eforturi internaționale de asistență:

- În Muntenegru, proiectul MONDEM, gestionat de Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare în parteneriat cu OSCE, este conceput pentru a acționa cu privire la reducerea riscurilor de proliferare prin dezvoltarea unor sisteme sigure și securizate de gestionare și infrastructură de depozitare a munițiilor convenționale, reducerea riscurilor de explozie pentru comunități printr-o demilitarizare inofensivă pentru mediu, distrugerea deșeurilor toxice periculoase (combustibil lichid pentru rachete) și sprijinirea reformei în domeniul apărării prin distrugerea unei cantități limitate de sisteme de armament greu desemnate de Ministerul Apărării din Muntenegru;
- În Kosovo (*), proiectul KOSSAC, conceput inițial pentru a reduce violența armată în Kosovo (*) și a spori siguranța comunităților, a devenit, de-a lungul anilor, un proiect cuprinzător de prevenire a violenței armate, cu un accent ferm asupra reformei sectorului de securitate și asupra dezvoltării capacităților;

(1) Componenta de control al transferurilor de arme este finanțată de Ministerul Afacerilor Externe al Regatului Norvegiei și este pusă în aplicare de SEESAC.

- În Serbia, proiectul CASM, finanțat de Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare și Organizația pentru Securitate și Cooperare în Europa, este conceput pentru a spori securitatea și siguranța depozitelor predefinite de muniții convenționale și eliminarea munițiilor excedentare raportate.

Totodată, SEESAC asigură legătura cu OSCE, NATO și Norwegian Peoples Aid, precum și cu alți actori relevanți, în vederea asigurării unor complementarități de acțiune, a unor termene de intervenție și a eficienței costurilor în privința utilizării resurselor.

3. Descrierea proiectului

Punerea în aplicare a proiectului va avea drept rezultat creșterea securității și stabilității în Europa de Sud-Est și dincolo de aceasta prin combaterea proliferării și traficului ilicit de SALW și muniție aferentă. Proiectul va avea o contribuție directă la punerea în aplicare a Strategiei europene de securitate, a Strategiei UE privind SALW, a Programului de acțiune al ONU, a Instrumentului internațional de urmărire și a Protocolului ONU privind armele de foc și va spori în mod special cooperarea regională privind combaterea amenințării reprezentate de proliferarea SALW și a muniției aferente. În special, proiectul va avea drept rezultate:

- ameliorarea securității și gestionării depozitelor de SALW prin consolidarea locurilor de depozitare;
- reducerea stocurilor excedentare și confiscate de SALW și muniție aferentă prin distrugere;
- îmbunătățirea capacităților de marcare, urmărire și evidență a SALW;
- consolidarea cooperării regionale și a schimbului de informații;
- reducerea numărului de arme ilicite deținute de populație prin punerea în aplicare a unor campanii de sensibilizare și colectare a armelor.

Aria geografică de aplicare a proiectului este Europa de Sud-Est, beneficiari direcți ai proiectului fiind Albania, Bosnia și Herțegovina, Kosovo (*), Republica Moldova, Muntenegru, Serbia și FYROM.

3.1. Sporirea securității depozitelor prin îmbunătățirea infrastructurii și dezvoltarea capacităților

Obiectiv

Această activitate va reduce amenințarea proliferării și traficului ilicit de SALW și muniție aferentă prin îmbunătățirea dispozițiilor în materie de securitate și a gestionării depozitelor de arme și muniții convenționale în Bosnia și Herțegovina, Kosovo (*), Republica Moldova, Muntenegru, Serbia și FYROM.

Descriere

Punerea în aplicare cu succes a Deciziei 2010/179/PESC a Consiliului cu o dublă abordare privind (1) îmbunătățirea securității locurilor de depozitare în trei țări ⁽¹⁾ și (2) consolidarea capacității personalului responsabil de gestionarea depozitelor ⁽²⁾, a sporit în mod semnificativ dispozițiile privind securitatea și a redus riscul proliferării nedorite a depozitelor de SALW și muniție aferentă. Pornind de la aceste realizări, a doua etapă a proiectului va continua să îmbunătățească securitatea depozitelor de arme și muniții în Europa de Sud-Est, asigurând în continuare asistență specifică de natură tehnică și în materie de infrastructură, în conformitate cu standardele internaționale și cu cele mai bune practici internaționale. Activitățile proiectului vor asigura sprijin ministerelor apărării din Bosnia și Herțegovina, Republica Moldova, Muntenegru și FYROM, precum și ministerelor de interne din Republica Serbia, FYROM și Kosovo (*), prin achiziționarea și instalarea echipamentului necesar pentru securizarea depozitelor de arme și muniții. În plus, dacă este cazul, se va asigura formarea personalului responsabil de gestionarea depozitelor. Depozitele în care se va îmbunătăți securitatea vor fi selectate pe baza unei evaluări a priorităților, precum și a riscurilor de securitate pe care le presupun.

⁽¹⁾ În Croația, a fost îmbunătățită securitatea Depozitului Central de Arme „MURAT” al Ministerului de Interne prin instalarea supravegherii video; în Bosnia și Herțegovina, au fost instalate 41 de uși de securitate și a fost întărită securitatea la patru depozite de SALW și muniții ale Ministerului Apărării; a fost actualizată securitatea la depozitul de muniții TARAS al Ministerului Apărării din Muntenegru, în conformitate cu standardele internaționale de securitate.

⁽²⁾ S-a elaborat un curs de gestionare a depozitelor și, în total, au fost instruiți în gestionarea depozitelor 58 de funcționari la nivel operațional din cadrul ministerelor apărării, al forțelor armate și al ministerelor de interne din Bosnia și Herțegovina, Croația, FYROM, Muntenegru și Serbia.

În special, proiectul are în vedere următoarele activități:

- Bosnia și Herțegovina: actualizări de securitate ale depozitelor de muniții și arme convenționale ale Ministerului Apărării, inclusiv prin instalarea și/sau refacerea împrejurii și a iluminatului perimetrului, a sistemelor de alarmă împotriva intrușilor, a sistemului de televiziune în circuit închis (CCTV) și a echipamentelor de telecomunicații, completând activitatea privind siguranța depozitelor desfășurată de PNUD și OSCE;
- Kosovo (*): îmbunătățirea capacităților Departamentului de Poliție de gestionare a depozitelor prin formare și evaluarea situației actuale. Renovarea unui mic depozit local de SALW și muniții;
- FYROM: actualizare de securitate a depozitului central (Orman) al Ministerului de Interne prin achiziționarea de echipamente de securitate și punerea în aplicare a actualizărilor infrastructurii, inclusiv refacerea împrejurii; echipamentul CCTV și iluminatul, precum și uși noi de securitate pentru clădiri de depozitare. Actualizarea de securitate a depozitului central al forțelor armate din FYROM prin achiziționarea și instalarea supravegherii video și îmbunătățirea securității împrejurii și a clădirilor prin repararea gardurilor, instalarea unor porți noi de intrare și refacerea ușilor de securitate ale magaziiilor de muniții;
- Republica Moldova: actualizări de securitate la Depozitul Central de Arme și Muniții (DCAM) al Ministerului Afacerilor Interne, inclusiv instalarea unor garduri de securitate, sisteme de control la intrare și achiziționarea unui registru electronic al armelor;
- Muntenegru: îmbunătățiri fizice ale depozitului de muniție Brezovik, inclusiv îmbunătățiri generale ale infrastructurii de securitate a depozitării. Dezvoltarea unui registru central al armelor și munițiilor depozitate;
- Serbia: actualizare de securitate la principalul depozit de SALW al Ministerului de Interne, inclusiv supraveghere video și controlul accesului;
- Formare regională privind gestionarea depozitelor: de pus în aplicare atât la nivel regional (anual), cât și la nivel național (atunci când este necesar).

Rezultatele proiectului și indicatori de punere în aplicare:

Proiectul va avea drept rezultat îmbunătățirea securității în Europa de Sud-Est prin reducerea riscului de comerț ilicit prin:

- Sporirea securității depozitelor SALW din Bosnia și Herțegovina (4), Kosovo (*) (1), Republica Moldova (2), Muntenegru (1), Serbia (1) și FYROM (2) prin actualizări ale infrastructurii, măsurabile și orientate spre securitate.
- Sporirea capacității de personal pentru asigurarea securității depozitelor prin formare pentru cel puțin 60 de membri ai personalului din țările beneficiare în cadrul a trei ateliere și prin furnizarea de formare specifică la nivel național.

3.2. Reducerea depozitelor prin distrugerea de SALW și muniții

Obiectiv

Sporirea securității și diminuarea riscului de proliferare prin reducerea semnificativă a numărului de arme și muniții convenționale excedentare din depozite.

Descriere

Consolidarea succesului etapei anterioare, care a cuprins distrugerea unui total de 78 366 de arme (45 275 în Serbia și 33 091 în Croația) și, pentru a reduce și mai mult numărul de SALW excedentare deținute de instituțiile statului și de civili și pentru a diminua astfel riscul deturnării acestor arme sau al comerțului ilicit cu acestea, proiectul va elimina până la 165 000 de SALW prin desfășurarea mai multor activități de distrugere în:

- Albania (până la 120 000 de unități)
- Bosnia și Herțegovina (până la 4 500 de unități)
- Kosovo (*) (până la 2 500 de unități)
- FYROM (până la 1 500 de unități)
- Republica Moldova (până la 2 500 de unități)

— Muntenegru (până la 4 000 de unități)

— Serbia (până la 30 000 de unități)

În Albania, succesele obținute în eliminarea munițiilor excedentare deținute de Ministerul Apărării trebuie coroborate cu distrugerea de SALW, în special având în vedere dimensiunea depozitelor excedentare și provocarea reprezentată de asigurarea securității acestora. În Serbia, succesele obținute în temeiul Deciziei 2010/179/PESC a Consiliului trebuie consolidate prin eliminarea în continuare a armelor excedentare și confiscate, fiind totodată esențială inițierea de acțiuni similare în alte țări pentru a reduce semnificativ riscul proliferării armelor excedentare și al traficului ilicit cu acestea. În plus, proiectul va cuprinde distrugerea de explozivi excedentari și confiscați și a munițiilor SALW deținute de ministerele de interne, precum și de ministerele apărării.

Rezultatele proiectului/indicatori de punere în aplicare:

Proiectul va avea drept rezultat o scădere semnificativă a vulnerabilităților de proliferare a SALW prin reducerea numărului de arme de calibru mic și armament ușor excedentare și confiscate, a explozivilor și munițiilor deținute în depozite din Albania, Bosnia și Herțegovina, Kosovo (*), Republica Moldova, Muntenegru, Serbia și FYROM:

— un total de până la 165 000 de unități de arme convenționale distruse;

— un total de până la 12 442 unități de muniții și explozivi cu risc de proliferare demilitarizate și distruse.

3.3. Îmbunătățirea marcării, urmării și înregistrării SALW

Obiectiv

Îmbunătățirea capacităților de marcare și urmărire prin furnizarea de sprijin pentru crearea sau consolidarea sistemelor electronice existente de înregistrare și evidență a armelor din Europa de Sud-Est.

Descriere

Această parte a proiectului sprijină consolidarea statului de drept efectiv, limitarea, înregistrarea și măsurarea cantităților și cererii de SALW. Proiectul este conceput în conformitate cu și, prin urmare, va consolida punerea în aplicare a Programului de acțiune al ONU, a Instrumentului internațional de urmărire, a Protocolului ONU privind armele de foc și a Directivei 91/477/CEE a Consiliului, precum și a Poziției comune 2008/944/PESC a Consiliului prin îmbunătățirea capacității statelor din Europa de Sud-Est privind marcarea, urmărirea și evidența armelor, axându-se în special pe capacitățile autorităților naționale de a ține evidența armelor legale aflate în posesia civililor prin sprijinirea consolidării și digitalizării acestor sisteme. În același timp, va fi îmbunătățită capacitatea privind marcarea, urmărirea și analiza balistică a armelor.

Proiectul va acorda atenție asigurării coerenței și complementarității activităților ONU și ale UE, în cadrul programelor naționale, regionale și tematice, iar toate activitățile desfășurate în cadrul acestui obiectiv vor urmări un înalt nivel de sinergie și complementaritate cu inițiativele Interpol (iARMS) și Europol în acest domeniu.

Proiectul va sprijini consolidarea capacităților privind marcarea, urmărirea și evidența SALW în Europa de Sud-Est printr-un mix de formare și asistență la nivel tehnic, consolidate prin analiză normativă și instituțională:

— Albania: proiectul va furniza sprijin poliției naționale albaneze în elaborarea și punerea în aplicare a unui registru electronic central al armelor prin proiectarea sistemului, achiziționarea și instalarea hardware-ului necesar, precum și furnizarea de formare pentru personal;

— Bosnia și Herțegovina: proiectul va sprijini Agenția de Stat pentru Investigații și Protecție (SIPA) în continuarea eforturilor și rezultatelor sale privind consolidarea neproliferării SALW prin îmbunătățirea capacităților tehnice în investigarea și aplicarea controlului SALW.

— FYROM: proiectul se va desfășura în cooperare cu autoritățile naționale pentru a consolida în continuare sistemul existent de înregistrare a armelor prin actualizarea software-ului în sensul includerii armelor deținute de forțele de securitate și prin formarea în continuare a personalului privind ținerea evidenței armelor de foc conform legislației;

- Kosovo (*): proiectul se va desfășura în cooperare cu serviciul poliției din Kosovo în vederea elaborării unor proceduri standard de operare și în vederea furnizării de formare privind punerea în aplicare a acestora. În același timp, proiectul va urmări delimitarea structurii comerțului ilicit cu SALW prin cooperare cu autoritățile relevante în vederea identificării domeniilor majore de risc;
- Serbia: proiectul va sprijini sporirea capacităților tehnice ale laboratorului balistic al Ministerului de Interne privind marcarea și urmărirea armelor și munițiilor prin achiziționarea de echipamente specializate și furnizarea de formare;

La nivel regional:

- proiectul va sprijini crearea unei rețele a experților în materie de arme de foc la nivel regional în Europa de Sud-Est și va organiza până la șase ateliere regionale pentru sporirea schimbului de cunoștințe;
- rețeaua va fi sprijinită de o platformă online pentru facilitarea schimbului de cunoștințe și informații;
- SEESAC va asigura o legătură strânsă cu Conflict Armament Research (CAR), pentru a facilita schimbul de informații privind armele ilicite între SEESAC, rețeaua regională a experților în materie de arme de foc și proiectul iTrace al CAR.
- se va desfășura un studiu de fezabilitate care să identifice posibilitățile legale și tehnice pentru un schimb mai strâns și mai instituționalizat de date balistice și referitoare la urmărire.

Rezultatele proiectului/indicatori de punere în aplicare:

- introducerea unui registru electronic centralizat al armelor în Albania;
- ameliorarea capacităților tehnice ale Agenției de Stat pentru Investigații și Protecție din Bosnia și Herțegovina privind urmărirea și investigarea SALW și a munițiilor aferente;
- actualizarea registrului electronic al armelor din FYROM pentru a include armele deținute de forțele de securitate; formarea a cel puțin 25 de membri ai personalului cu privire la noile dispoziții;
- elaborarea unor proceduri standard de operare privind marcarea, urmărirea și evidența SALW pentru poliția din Kosovo (*); finalizarea unui studiu care identifică structura comerțului ilicit;
- ameliorarea capacităților tehnice ale laboratorului balistic al Ministerului de Interne din Serbia privind urmărirea armelor și munițiilor;
- crearea și punerea în funcțiune a unei rețele regionale a experților în materie de arme de foc; desfășurarea a șase ateliere de lucru;
- crearea unei platforme online pentru a facilita schimbul de cunoștințe și informații în cadrul rețelei regionale a experților în materie de arme de foc;
- consolidarea schimbului de informații între SEESAC, rețeaua regională a experților în materie de arme de foc și proiectul iTrace.
- finalizarea unui studiu de fezabilitate privind conectarea sistemelor de înregistrare.

3.4. Cooperarea regională privind sensibilizarea, schimbul de informații și transferul de cunoștințe

Obiectiv

Sporirea în continuare a capacității de a combate amenințarea reprezentată de SALW și munițiile aferente în Europa de Sud-Est prin promovarea și facilitarea schimbului de cunoștințe, schimbului de informații și sensibilizării printr-o cooperare regională mai strânsă.

Descriere

Proiectul va spori capacitatea comisiilor naționale pentru SALW și a instituțiilor naționale implicate în controlul armelor prin furnizarea de asistență tehnică și dezvoltarea capacităților, facilitându-se în același timp schimbul de informații. Proiectul se va desfășura în strânsă cooperare cu instituțiile în vederea identificării nevoilor acestora și a dezvoltării instrumentelor de sprijin necesare pentru a le permite să-și consolideze în continuare capacitățile de control al armelor convenționale și al munițiilor aferente. În același timp, proiectul va institui și va facilita un proces de schimb de informații la nivel regional care va reuni reprezentanți ai comisiilor naționale pentru SALW și ai instituțiilor implicate în controlul armelor pentru a spori cooperarea regională și schimbul de cunoștințe. Procesul de schimb de informații la nivel regional va consta în:

- reuniuni regionale formale ale comisiilor naționale pentru SALW de două ori pe an;
- colectarea formalizată a lecțiilor învățate privind controlul SALW în Europa de Sud-Est;
- elaborarea unui compendiu al legislațiilor naționale din Europa de Sud-Est privind SALW, a unor note de informare și a altor produse de difuzare a cunoștințelor necesare pentru o punere în aplicare eficace a controlului SALW;
- elaborarea unui studiu regional privind impactul SALW asupra violenței domestice și bazate pe gen;
- dezvoltarea unei platforme online de schimb de informații și a unui portal de internet care vor permite schimbul periodic de cunoștințe și experiență privind proiectele, activitățile și intervențiile referitoare la controlul SALW;
- facilitarea schimbului bilateral de informații prin organizarea de vizite de studiu și de schimburi între experți.

Colectarea formalizată a lecțiilor învățate și crearea unei baze de cunoștințe care va spori în continuare capacitatea țărilor din Europa de Sud-Est de a proiecta, conceptualiza și pune în aplicare activități privind controlul SALW, făcându-le totodată exportatori de cunoștințe către alte regiuni. Experiența considerabilă din Europa de Sud-Est astfel dobândită va fi utilă și în alte părți ale lumii.

Rezultatele proiectului/indicatori de punere în aplicare:

sporirea cooperării regionale privind combaterea amenințării reprezentate de acumularea la scară largă și traficul ilicit de SALW și muniții aferente prin:

- organizarea unui număr de până la șase reuniuni formale ale comisiilor SALW;
- facilitarea schimbului bilateral de cunoștințe și informații;
- elaborarea de strategii naționale privind SALW, după caz;
- furnizarea de cursuri de formare la nivel național și consolidarea capacităților pe baza unei evaluări a nevoilor;
- sporirea sensibilizării cu privire la impactul SALW asupra violenței domestice și bazate pe gen prin elaborarea și promovarea unui studiu regional.

sporirea capacității comisiilor naționale pentru SALW și a altor instituții implicate în controlul armelor prin:

- crearea unei platforme de schimb de informații;
- publicarea unui compendiu al legislațiilor privind controlul armelor și formalizarea colectării lecțiilor învățate privind controlul SALW în Europa de Sud-Est;
- furnizarea de consiliere tehnică.

3.5. Campanii de colectare și de sensibilizare

Obiectiv

Sporirea securității și reducerea amenințării traficului ilicit de SALW și muniții aferente prin:

- sprijinirea colectării de arme ilegale și nedorite, dispozitive explozive, materiale de artilerie și muniții aferente deținute de populația din țările din Europa de Sud-Est;
- furnizarea de asistență în legalizarea armelor aflate în posesia civililor prin înregistrarea acestora;
- sensibilizarea cu privire la pericolele reprezentate de posesia de arme ilicite.

Descriere

În prima etapă a proiectului (Decizia 2010/179/PESC a Consiliului), în Croația s-a desfășurat pe durata unui an și jumătate o campanie de colectare și de sensibilizare care a dus la colectarea a 1 753 de arme, 16 368 de arme cu fragmentare ilicite, 818 153 de muniții și 620 kg de exploziv și la sporirea sensibilizării publicului. În Serbia, o campanie inovatoare de sensibilizare care a utilizat o platformă online a ajutat SEESAC să colecteze informații importante cu privire la atitudinile prevalente și la prezența SALW. Pe baza lecțiilor învățate din aceste campanii, a doua etapă a proiectului se va axa pe trei linii de acțiune care se sprijină reciproc:

- proiectarea și punerea în aplicare a campaniilor de colectare care se vor baza pe acțiuni de sensibilizare specifice pentru a difuza în mod adecvat detalii legate de legalizarea și predarea voluntară a armelor de foc ilegale;
- elaborarea și punerea în aplicare a unor activități de sensibilizare privind pericolele reprezentate de posesia de explozivi, arme de foc și muniții ilicite;
- utilizarea de instrumente inovatoare cum ar fi externalizarea spre public pentru a identifica posesia ilegală a armelor de foc și a sensibiliza populația cu privire la amenințarea reprezentată de armele ilicite.

Rezultatele proiectului/indicatori de punere în aplicare:

Proiectul va spori securitatea în Europa de Sud-Est reducând posesia ilicită de arme a populației:

- reducerea numărului de arme, materiale de artilerie, muniții și dispozitive explozive aflate în posesia civililor;
- sporirea sensibilizării prin proiectarea și punerea în aplicare de campanii în cel puțin șase țări.

4. Beneficiari

Beneficiarii direcți ai proiectului vor fi instituțiile naționale responsabile cu controlul SALW în Europa de Sud-Est. În ceea ce privește gestionarea depozitelor, ministerele apărării din Bosnia și Herțegovina, Republica Moldova, Muntenegru, FYROM, precum și ministerele de interne din Kosovo (*), Republica Moldova, Serbia și FYROM vor beneficia de dezvoltarea capacităților și de îmbunătățirea infrastructurii legate de depozite. Beneficiarii direcți ai eforturilor de reducere a depozitelor vor fi ministerele de interne din Bosnia și Herțegovina, Kosovo (*), Republica Moldova, Muntenegru, Serbia și FYROM, precum și ministerele apărării din Albania, Bosnia și Herțegovina, FYROM și Republica Moldova. Beneficiarii direcți ai capacităților sporite pentru marcarea, urmărirea și evidența SALW vor fi ministerele de interne din Albania, FYROM, Kosovo (*) și Serbia, precum și Agenția de Stat pentru Investigații și Protecție din Bosnia și Herțegovina, în timp ce ministerele de interne rămase vor profita de beneficiile rețelei experților în materie de arme de foc la nivel regional. În final, comisiile naționale pentru SALW și alte instituții responsabile cu controlul armelor de calibru mic și armamentului ușor în Europa de Sud-Est vor beneficia de formare și schimb de informații, precum și de cooperarea regională.

Activitățile propuse sunt pe deplin conforme cu prioritățile naționale privind controlul SALW și au fost aprobate de autoritățile naționale relevante de control al SALW, demonstrând sprijinul și angajamentul acestora pentru obținerea de rezultate ale proiectului.

Populația generală a țărilor din Europa de Sud-Est și din UE expusă riscului proliferării la scară largă a SALW vor beneficia în mod indirect de pe urma acestui proiect odată cu diminuarea riscului.

5. Vizibilitatea UE

SEESAC va lua toate măsurile corespunzătoare pentru a face public faptul că acțiunea a fost finanțată de Uniunea Europeană. Aceste măsuri vor fi luate în conformitate cu Manualul Comisiei privind comunicarea și vizibilitatea pentru acțiunile externe ale UE, elaborat și publicat de Comisia Europeană. SEESAC va asigura astfel vizibilitatea contribuției UE printr-o strategie de marcă (branding) și publicitate adecvate, evidențiind rolul Uniunii, asigurând transparența acțiunilor sale și sensibilizând publicul cu privire la motivele adoptării deciziei, precum și cu privire la sprijinul acordat de Uniune pentru decizie și la rezultatele acestui sprijin. Materialele produse de acest proiect vor afișa în mod clar drapelul Uniunii, în conformitate cu orientările Uniunii privind utilizarea și reproducerea corespunzătoare a drapelului.

Dat fiind că activitățile planificate variază în mare măsură în privința domeniului de aplicare și a naturii lor, se vor utiliza o serie de instrumente de promovare, inclusiv mass-media tradițională, site internet, mijloace de comunicare sociale, materiale informative și de promovare inclusiv grafică pe calculator, broșuri, buletine informative, comunicate de presă și altele, după caz. Publicațiile, evenimentele publice, campaniile, echipamentele și lucrările de construcții achiziționate în cadrul proiectului vor purta o marcă în consecință. Pentru a amplifica și mai mult impactul prin sensibilizarea diferitelor guverne naționale și a publicului, a comunității internaționale, a mass-mediei locale și internaționale, fiecare dintre grupurile vizate de proiect va fi abordat utilizându-se limba corespunzătoare.

6. Durată

Pe baza experienței punerii în aplicare a Deciziei 2010/179/PESC a Consiliului și ținând seama de sfera de aplicare regională a proiectului, numărul beneficiarilor, precum și de numărul și complexitatea activităților planificate, intervalul de punere în aplicare este de 36 de luni.

7. Cadrul general

Punerea în aplicare din punct de vedere tehnic a acestei acțiuni este încredințată SEESAC, inițiativa regională care se desfășoară sub mandatul Programului Națiunilor Unite pentru Dezvoltare și al Consiliului de Cooperare Regională, succesor al Pactului de Stabilitate pentru Europa de Sud-Est. SEESAC este brațul executiv al Planului regional de punere în aplicare privind combaterea proliferării armamentului ușor și a armelor de calibru mic (SALW) și ca atare acționează ca punct focal pentru toate chestiunile legate de SALW din regiunea de sud-est a Europei (SEE).

SEESAC va deține responsabilitatea generală pentru punerea în aplicare a activităților de proiect și răspunderea pentru punerea în aplicare a proiectului. Durata proiectului este prevăzută a fi de trei ani (36 de luni), iar bugetul total estimat al proiectului este de 14 335 403 EUR cu o cofinanțare asigurată de Norvegia.

8. Parteneri

SEESAC va pune direct în aplicare acțiunea în strânsă cooperare cu ministerele apărării din Albania, Bosnia și Herțegovina, Republica Moldova, Muntenegru, FYROM, cu ministerele de interne din Albania, Bosnia și Herțegovina, Kosovo (*), Republica Moldova, Muntenegru, Serbia, FYROM și Agenția de Stat pentru Investigații și Protecție din Bosnia și Herțegovina, precum și cu comisiile naționale pentru SALW din Albania, Bosnia și Herțegovina, Kosovo (*), Republica Moldova, Muntenegru, Serbia și FYROM.

Această acțiune face parte dintr-un program mai larg de control al armelor în Balcanii de Vest și este completată de un proiect privind controalele exporturilor de arme, finanțat de Ministerul Afacerilor Externe al Regatului Norvegiei și de Programul de dezvoltare a capacităților pentru gestionarea depozitelor de arme în Republica Serbia (CASM). Bugetul total estimat al programului este de 14 335 403 EUR, iar contribuția Uniunii, care se ridică la 5 127 650 EUR, acoperă până la 35,77 % din bugetul total estimat. Contribuția Norvegiei se ridică la un total de 411 689 EUR (3 140 000 NOK, potrivit ratei operaționale de schimb a ONU pentru luna iunie 2013), care acoperă 2,87 % din bugetul total al programului. Contribuția beneficiarului se ridică la un total de 61,36 % din bugetul total al programului.

9. Raportare

Raportarea, descriptivă precum și financiară, acoperă întreaga acțiune descrisă în acordul relevant specific cu privire la contribuție și în bugetul aferent, indiferent dacă această acțiune este finanțată integral sau cofinanțată de Comisie.

Trimestrial, se prezintă rapoarte intermediare descriptive pentru a înregistra și a monitoriza progresele către obținerea de rezultate esențiale.

10. Bugetul estimat

Costul total estimat al proiectului finanțat din partea Uniunii este de 5 127 650 EUR.

DECIZIA COMISIEI
din 9 decembrie 2013

privind notificarea de către Irlanda a planului național de tranziție prevăzut la articolul 32 din
Directiva 2010/75/UE privind emisiile industriale

[notificată cu numărul C(2013) 8638]

(Numai textul în limba engleză este autentic)

(2013/731/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 2010/75/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 noiembrie 2010 privind emisiile industriale (prevenirea și controlul integrat al poluării) ⁽¹⁾, în special articolul 32 alineatul (5) paragraful al doilea,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 32 alineatul (5) primul paragraf din Directiva 2010/75/UE, Irlanda a prezentat Comisiei planul său național de tranziție (PNT) la 31 decembrie 2012 ⁽²⁾.
- (2) În cursul evaluării sale cu privire la caracterul complet al PNT, Comisia a constatat unele inconsecvențe între lista instalațiilor incluse în PNT și cele raportate de Irlanda în inventarul de emisii, în temeiul Directivei 2001/80/CE a Parlamentului European și a Consiliului ⁽³⁾, precum și lipsa de informații privind o instalație, aceste aspecte împiedicând evaluarea datelor privind PNT.
- (3) Prin scrisoarea din 3 iunie 2013 ⁽⁴⁾, Comisia a solicitat autorităților irlandeze să aducă clarificări cu privire la inconsecvențele dintre PNT și inventarul întocmit în temeiul Directivei 2001/80/CE, precum și cu privire la o instalație de ardere.
- (4) Irlanda a prezentat Comisiei informații suplimentare, prin scrisoarea din 10 iulie 2013, în ceea ce privește, printre altele, eliminarea unei instalații din PNT ⁽⁵⁾.

(5) După evaluarea suplimentară a PNT și a informațiilor suplimentare furnizate, Comisia a trimis o a doua scrisoare, la 4 septembrie 2013 ⁽⁶⁾, prin care a solicitat clarificări cu privire la data la care a fost acordată prima autorizație pentru mai multe instalații și cu privire la aplicarea corectă a regulilor de agregare definite la articolul 29 din Directiva privind emisiile industriale. Comisia a solicitat, de asemenea, o revizuire a calculării contribuției la plafoanele prevăzute în PNT pentru instalațiile de ardere cu combustibil multiplu.

(6) Prin scrisoarea din data de 23 septembrie 2013 ⁽⁷⁾, Irlanda a furnizat informațiile și clarificările suplimentare solicitate, în conformitate cu Decizia 2012/115/UE ⁽⁸⁾.

(7) Prin urmare, Comisia a evaluat PNT în conformitate cu articolul 32 alineatele (1), (3) și (4) din Directiva 2010/75/UE și cu Decizia de punere în aplicare 2012/115/UE.

(8) În special, Comisia a examinat coerența și acuratețea datelor, a ipotezelor și a calculelor utilizate pentru determinarea contribuțiilor fiecăreia dintre instalațiile de ardere care intră sub incidența PNT la plafoanele de emisie stabilite în PNT, și a analizat dacă acesta cuprinde obiective generale și specifice conexe, măsuri și calendare pentru atingerea acestor obiective și un mecanism de monitorizare pentru a evalua conformitatea pe viitor.

(9) Ca urmare a informațiilor suplimentare furnizate, Comisia a constatat că plafoanele de emisie pentru anii 2016 și 2019 au fost calculate utilizând datele și formulele adecvate și că toate calculele au fost corecte. Irlanda a furnizat suficiente informații cu privire la măsurile care vor fi puse în aplicare în vederea respectării plafoanelor de emisie, a monitorizării și raportării către Comisie cu privire la punerea în aplicare a PNT.

⁽¹⁾ JO L 334, 17.12.2010, p. 17.

⁽²⁾ Comisia a primit notificarea Irlandei prin scrisoarea din 31 decembrie 2012, transmisă Comisiei prin poștă, la data de 31 decembrie 2012, înregistrată cu numărul: Ares(2012)10636.

⁽³⁾ Directiva 2001/80/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 octombrie 2001 privind limitarea emisiilor în atmosferă a anumitor poluanți provenind de la instalații de ardere de dimensiuni mari, (JO L 309, 27.11.2001, p. 1)

⁽⁴⁾ Ares(2013) 1636798

⁽⁵⁾ Ares(2013)2640846

⁽⁶⁾ Ares(2013)2991162

⁽⁷⁾ Ares(2013)3103789

⁽⁸⁾ Decizia de punere în aplicare 2012/115/UE a Comisiei din 10 februarie 2012 de stabilire a normelor referitoare la planurile naționale de tranziție menționate în Directiva 2010/75/UE a Parlamentului European și a Consiliului privind emisiile industriale (JO L 52, 24.2.2012, p. 12)

- (10) Comisia este satisfăcută de faptul că autoritățile irlandeze au luat în considerare dispozițiile enumerate la articolul 32 alineatele (1), (3) și (4) din Directiva 2010/75/UE și în Decizia de punere în aplicare 2012/115/UE.
- (11) Punerea în aplicare a PNT nu ar trebui să aducă atingere altor legislații naționale sau legislației Uniunii aplicabile. În special, în momentul stabilirii condițiilor de autorizare individuale pentru instalațiile de ardere care intră sub incidența PNT, Irlanda ar trebui să se asigure că nu este periclitată respectarea cerințelor prevăzute, printre altele, în Directiva 2010/75/UE, în Directiva 2008/50/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 mai 2008 privind calitatea aerului înconjurător și un aer mai curat pentru Europa ⁽¹⁾ și în Directiva 2001/81/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 octombrie 2001 privind plafoanele naționale de emisie pentru anumiți poluanți atmosferici ⁽²⁾.
- (12) Articolul 32 alineatul (6) din Directiva 2010/75/UE prevede ca Irlanda să informeze Comisia cu privire la orice modificări ulterioare ale PNT. Comisia ar trebui să evalueze dacă aceste modificări sunt conforme cu dispozițiile prevăzute la articolul 32 alineatele (1), (3) și (4) din Directiva 2010/75/UE și în Decizia de punere în aplicare 2012/115/UE.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

1. În temeiul articolului 32 alineatele (1), (3) și (4) din Directiva 2010/75/UE și al Deciziei de punere în aplicare

2012/115/UE, nu se ridică obiecții împotriva planului național de tranziție notificat Comisiei de către Irlanda la 31 decembrie 2012, în temeiul articolului 32 alineatul (5) din Directiva 2010/75/UE, astfel cum a fost modificat în conformitate cu informațiile suplimentare trimise la 10 iulie 2013 și la 23 septembrie 2013 ⁽³⁾.

2. Lista instalațiilor incluse în planul național de tranziție, poluanții pentru care sunt acoperite aceste instalații și plafoanele de emisie aplicabile sunt stabilite în anexă.

3. Punerea în aplicare a planului național de tranziție de către autoritățile irlandeze nu scutește Irlanda de respectarea dispozițiilor Directivei 2010/75/UE privind emisiile provenite din instalațiile de ardere individuale menționate în plan, precum și a altor acte relevante din legislația de mediu a Uniunii Europene.

Articolul 2

Comisia evaluează dacă modificările ulterioare ale planului național de tranziție, care vor fi notificate de Irlanda în viitor, respectă dispozițiile prevăzute la articolul 32 alineatele (1), (3) și (4) din Directiva 2010/75/UE și în Decizia de punere în aplicare 2012/115/UE.

Articolul 3

Prezenta decizie se adresează Irlandei.

Adoptată la Bruxelles, 9 decembrie 2013.

Pentru Comisie

Janez POTOČNIK

Membru al Comisiei

⁽¹⁾ Directiva 2008/50/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 mai 2008 privind calitatea aerului înconjurător și un aer mai curat pentru Europa (JO L 152, 11.6.2008, p. 1).

⁽²⁾ Directiva 2001/81/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 octombrie 2001 privind plafoanele naționale de emisie pentru anumiți poluanți atmosferici (JO L 309, 27.11.2001, p. 22)

⁽³⁾ Versiunea consolidată a PNT a fost înregistrată de Comisie la 26 noiembrie 2013 cu numărul de înregistrare Ares(2013)3571076.

ANEXĂ

Lista instalațiilor incluse în PNT

| Numărul | Denumirea instalației în PNT | Putere termică nominală totală la 31.12.2010 (MW) | Poluanții vizați în PNT | | |
|---------|--|---|-------------------------|-----------------|------|
| | | | SO ₂ | NO _x | praf |
| 1 | P0605-MP1/2 Unitățile 1 și 2, Stația generatoare Moneypoint | 1 540 | √ | √ | √ |
| 2 | P0605-MP3 Unitatea 3, Stația generatoare Moneypoint | 770 | √ | √ | √ |
| 3 | P0561-AD1 Unitatea 1, Stația generatoare Aghada | 670 | √ | √ | √ |
| 4 | P0561-AT1 Turbina CT11, Stația generatoare Aghada | 283 | — | √ | — |
| 5 | P0561-AT2 Turbina CT12, Stația generatoare Aghada | 283 | — | √ | — |
| 6 | P0561-AT4 Turbina CT14, Stația generatoare Aghada | 283 | — | √ | — |
| 7 | P0578-MR1 Unitatea CT, Stația generatoare Marina | 277 | — | √ | — |
| 8 | P0606-GR1/2 Unitățile 1 și 2, Stația generatoare Great Island | 346 | √ | √ | √ |
| 9 | P0606-GR3 Unitatea 3, Stația generatoare Great Island | 303 | √ | √ | √ |
| 10 | P0607-TB1/2 Unitățile 1 și 2, Stația generatoare Tarbert | 340 | √ | √ | √ |
| 11 | P0607-TB3/4 Unitățile 3 și 4, Stația generatoare Tarbert | 1 232 | √ | √ | √ |
| 12 | P0482-EP1 Edenderry Power Limited | 299 | √ | √ | √ |

Plafone de emisie (în tone)

| | 2016 | 2017 | 2018 | 2019 | 1.1 – 30.6.2020 |
|-----------------|--------|--------|-------|-------|-----------------|
| SO ₂ | 15 202 | 12 076 | 8 950 | 5 824 | 2 912 |
| NO _x | 8 811 | 7 853 | 6 896 | 5 938 | 2 969 |
| praf | 1 514 | 1 196 | 878 | 560 | 280 |

DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE A COMISIEI**din 9 decembrie 2013****de stabilire a concluziilor privind cele mai bune tehnici disponibile (BAT), în temeiul Directivei 2010/75/UE a Parlamentului European și a Consiliului privind emisiile industriale, pentru producerea de cloralcali**

[notificată cu numărul C(2013) 8589]

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/732/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

informații pentru evaluarea aplicabilității lor, nivelurile de emisie asociate celor mai bune tehnici disponibile, monitorizarea asociată, nivelurile de consum asociate și, după caz, măsurile relevante de remediere a amplasamentului.

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 2010/75/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 noiembrie 2010 privind emisiile industriale (prevenirea și controlul integrat al poluării) ⁽¹⁾, în special articolul 13 alineatul (5),

(4) În conformitate cu articolul 14 alineatul (3) din Directiva 2010/75/UE, concluziile BAT trebuie să servească drept referință pentru stabilirea condițiilor de autorizare a instalațiilor care fac obiectul capitolului II din directiva respectivă.

întrucât:

(1) Articolul 13 alineatul (1) din Directiva 2010/75/UE prevede obligația Comisiei de a organiza un schimb de informații privind emisiile industriale cu statele membre, industriile implicate și organizațiile neguvernamentale care promovează protecția mediului, în scopul de a facilita elaborarea documentelor de referință privind cele mai bune tehnici disponibile (BAT – *best available techniques*), astfel cum sunt definite la articolul 3 punctul 11 din directiva respectivă.

(5) Articolul 15 alineatul (3) din Directiva 2010/75/UE prevede obligația autorității competente de a stabili valori-limită de emisie care să asigure că, în condiții normale de funcționare, emisiile nu depășesc nivelurile de emisie asociate celor mai bune tehnici disponibile, astfel cum sunt prevăzute în deciziile privind concluziile BAT menționate la articolul 13 alineatul (5) din Directiva 2010/75/UE.

(2) În conformitate cu articolul 13 alineatul (2) din Directiva 2010/75/UE, schimbul de informații trebuie să vizeze performanțele instalațiilor și ale tehnicilor utilizate în ceea ce privește emisiile, exprimate, după caz, ca valori medii pe termen scurt și lung, precum și condițiile de referință asociate, consumul și natura materiilor prime, consumul de apă, utilizarea energiei și generarea de deșeuri, tehnicile utilizate, monitorizarea aferentă, efectele dintre diversele medii, viabilitatea economică și tehnică, precum și evoluțiile acestora, cele mai bune tehnici disponibile și tehnicile emergente identificate în urma analizării aspectelor menționate la articolul 13 alineatul (2) literele (a) și (b) din directiva respectivă.

(6) Articolul 15 alineatul (4) din Directiva 2010/75/UE prevede derogări de la obligația menționată la articolul 15 alineatul (3) numai în cazul în care costurile aferente atingerii nivelurilor de emisie asociate celor mai bune tehnici disponibile sunt disproporționat de mari în comparație cu beneficiile pentru mediu, din cauza amplasării geografice, a condițiilor locale de mediu sau a caracteristicilor tehnice ale instalației în cauză.

(3) „Concluziile BAT” definite la articolul 3 punctul 12 din Directiva 2010/75/UE constituie elementul-cheie al documentelor de referință BAT și stabilesc concluziile privind cele mai bune tehnici disponibile, descrierea acestora,

(7) Articolul 16 alineatul (1) din Directiva 2010/75/UE prevede că cerințele de monitorizare din autorizație, menționate la articolul 14 alineatul (1) litera (c) din directivă, trebuie să se bazeze pe concluziile privind monitorizarea descrise în concluziile BAT.

(8) În conformitate cu articolul 21 alineatul (3) din Directiva 2010/75/UE, în termen de 4 ani de la publicarea deciziilor privind concluziile BAT, autoritatea competentă trebuie să reexamineze și, dacă este necesar, să actualizeze toate condițiile de autorizare și să se asigure că instalația este conformă cu aceste condiții de autorizare.

⁽¹⁾ JO L 334, 17.12.2010, p. 17.

(9) Decizia Comisiei din 16 mai 2011 instituie un forum ⁽¹⁾ pentru schimbul de informații conform articolului 13 din Directiva 2010/75/UE privind emisiile industriale, care este alcătuit din reprezentanții statelor membre, industriile implicate și organizațiile neguvernamentale care promovează protecția mediului.

(10) În conformitate cu articolul 13 alineatul (4) din Directiva 2010/75/UE, la 6 iunie 2013 Comisia a obținut avizul forumului cu privire la conținutul propus al documentului de referință BAT pentru producerea de cloralcali și l-a pus la dispoziția publicului ⁽²⁾.

(11) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul comitetului instituit în temeiul articolului 75 alineatul (1) din Directiva 2010/75/UE,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Concluziile BAT pentru producerea de cloralcali sunt prevăzute în anexa la prezenta decizie.

Articolul 2

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 9 decembrie 2013.

Pentru Comisie
Janez POTOČNIK
Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO C 146, 17.5.2011, p. 3.

⁽²⁾ <https://circabc.europa.eu/w/browse/d4fbf23d-0da7-47fd-a954-0ada9ca91560>

ANEXĂ

CONCLUZII BAT PENTRU PRODUCEREA DE CLORALCALI

| | |
|---|----|
| DOMENIUL DE APLICARE | 37 |
| CONSIDERAȚII GENERALE | 38 |
| DEFINIȚII | 38 |
| CONCLUZII BAT | 39 |
| 1. Tehnica celulei | 39 |
| 2. Dezafectarea sau conversia instalațiilor de celule cu mercur | 39 |
| 3. Generarea de ape uzate | 41 |
| 4. Eficiența energetică | 42 |
| 5. Monitorizarea emisiilor | 43 |
| 6. Emisiile în aer | 44 |
| 7. Emisiile în apă | 45 |
| 8. Generarea de deșeuri | 47 |
| 9. Remedierea amplasamentului | 47 |
| GLOSAR | 48 |

DOMENIUL DE APLICARE

Prezentele concluzii BAT vizează anumite activități industriale menționate în secțiunea 4.2 literele (a) și (c) din anexa I la Directiva 2010/75/UE, și anume producerea de clorcalci (clor, hidrogen, hidroxid de potasiu și hidroxid de sodiu) prin electroliza saramurii.

Prezentele concluzii BAT vizează, în special, următoarele procese și activități:

- depozitarea sării;
- pregătirea, purificarea și resaturarea saramurii;
- electroliza saramurii;
- concentrarea, purificarea, depozitarea și manipularea hidroxidului de sodiu/potasiu;
- răcirea, uscarea, purificarea, compresia, lichefierea, depozitarea și manipularea clorului;
- răcirea, purificarea, compresia, depozitarea și manipularea hidrogenului;
- conversia instalațiilor de celule cu mercur în instalații de celule cu membrană;
- defaectarea instalațiilor de celule cu mercur;
- remedierea amplasamentelor de producere de clorcalci.

Prezentele concluzii BAT nu vizează următoarele activități sau procese:

- electroliza acidului clorhidric pentru producerea clorului;
- electroliza saramurii pentru producerea cloratului de sodiu; acest aspect este prevăzut în documentul de referință BAT privind produsele chimice anorganice în volume mari – industria solidelor și alte industrii (LVIC-S);
- electroliza sărurilor topite pentru producerea metalelor alcaline sau alcalino-pământoase și a clorului; acest aspect este prevăzut în documentul de referință BAT privind industria metalelor neferoase (MNF);
- producerea substanțelor speciale, cum ar fi alcoolați, ditioniți și metale alcaline, prin utilizarea amalgamului de metale alcaline obținut prin tehnica celulei cu mercur;
- producerea clorului, a hidrogenului sau a hidroxidului de sodiu/potasiu prin alte procedee decât electroliza.

Prezentele concluzii BAT nu vizează următoarele aspecte ale producerii de clorcalci, întrucât acestea fac obiectul documentului de referință BAT privind sistemele comune de tratare/gestionare a apelor uzate și a gazelor reziduale în sectorul chimic (CWW):

- tratarea apelor uzate într-o instalație de tratare în aval;
- sistemele de management de mediu;
- emisiile de zgomot.

Alte documente de referință relevante pentru activitățile vizate de prezentele concluzii BAT sunt următoarele:

| Document de referință | Subiect |
|--|--|
| BREF privind sistemele comune de tratare/gestionare a apelor uzate și a gazelor reziduale în sectorul chimic (CWW) | Sisteme comune de tratare/gestionare a apelor uzate și a gazelor reziduale |
| Aspecte economice și efecte intersectoriale ale tehnicilor (ECM) | Aspecte economice și efecte intersectoriale ale tehnicilor |

| Document de referință | Subiect |
|---|--|
| Emisii generate de depozitare (EFS) | Depozitarea și manipularea materialelor |
| Eficiența energetică (ENE) | Aspecte generale privind eficiența energetică |
| Sisteme de răcire industriale (ICS) | Răcirea indirectă cu apă |
| Instalații de ardere de mare capacitate (LCP) | Instalații de ardere cu o putere termică nominală de minimum 50 MW |
| Principii generale de monitorizare (MON) | Aspecte generale privind monitorizarea emisiilor și a consumului |
| Incinerarea deșeurilor (WI) | Incinerarea deșeurilor |
| Industria de tratare a deșeurilor (WT) | Tratarea deșeurilor |

CONSIDERAȚII GENERALE

Tehnicile enumerate și descrise în prezentele concluzii BAT nu sunt nici prescriptive, nici exhaustive. Se pot utiliza alte tehnici care să asigure cel puțin un nivel echivalent de protecție a mediului.

În lipsa unor dispoziții contrare, concluziile privind BAT sunt general aplicabile.

Nivelurile de emisie asociate celor mai bune tehnici disponibile (BAT-AEL) pentru emisiile atmosferice indicate în prezentele concluzii BAT se referă la:

- nivelurile de concentrație, exprimate ca masă de substanțe emise raportată la volumul de gaze reziduale în condiții standard (273,15 K, 101,3 kPa), după scăderea conținutului de apă, dar fără corecția conținutului de oxigen, măsurate în mg/m^3 .

BAT-AEL pentru emisiile în apă indicate în prezentele concluzii BAT se referă la:

- nivelurile de concentrație, exprimate ca masă de substanțe emise raportată la volumul de ape uzate, măsurate în mg/l .

DEFINIȚII

În sensul prezentelor concluzii BAT, se aplică următoarele definiții:

| Termen utilizat | Definiție |
|--|---|
| Instalație Nouă | O instalație exploatată pentru prima dată după publicarea prezentelor concluzii BAT sau înlocuirea integrală a unei instalații pe fundația existentă, după publicarea prezentelor concluzii BAT. |
| Instalație existentă | O instalație care nu este nouă. |
| Unitate nouă pentru lichefierea clorului | O unitate pentru lichefierea clorului exploatată pentru prima dată în instalație, după publicarea prezentelor concluzii BAT, sau înlocuirea completă a unei unități de lichefiere a clorului după publicarea prezentelor concluzii BAT. |
| Clor și dioxid de clor, exprimate ca Cl_2 | Cantitatea totală de clor (Cl_2) și dioxid de clor (ClO_2), măsurate împreună și exprimate ca clor (Cl_2). |
| Clor liber, exprimat ca Cl_2 | Cantitatea totală de clor elementar dizolvat, hipoclorit, acid hipocloros, brom elementar dizolvat, hipobromit și acid hipobromos, măsurate împreună și exprimate ca Cl_2 . |
| Mercur, exprimat ca Hg | Suma tuturor speciilor de mercur anorganice și organice, măsurate împreună și exprimate ca Hg. |

CONCLUZII BAT

1. Tehnica celulei

BAT 1: BAT pentru producerea de clorcalci constau în utilizarea uneia dintre tehnicile menționate mai jos sau a unei combinații între acestea. Tehnica celulei cu mercur nu poate fi, în niciun caz, considerată ca fiind BAT. Utilizarea diaframelor care conțin azbest nu constituie BAT.

| | Tehnică | Descriere | Aplicabilitate |
|---|---|--|--|
| a | Tehnica celulei cu membrană bipolară | Celulele cu membrană sunt formate dintr-un anod și un catod separați de o membrană. Într-o configurație bipolară, celulele cu membrană sunt conectate electric în serie. | General aplicabilă. |
| b | Tehnica celulei cu membrană monopolară | Celulele cu membrană sunt formate dintr-un anod și un catod separați de o membrană. Într-o configurație monopolară, celulele cu membrană sunt conectate electric în paralel. | Nu se aplică instalațiilor noi cu capacitate de producere a clorului > 20 kt/an. |
| c | Tehnica celulei cu diafragmă care nu conține azbest | Celulele cu diafragmă care nu conține azbest sunt formate dintr-un anod și un catod separați de o diafragmă care nu conține azbest. Celulele cu diafragmă sunt conectate electric în serie (bipolare) sau în paralel (monopolare). | General aplicabilă. |

2. Dezafectarea sau conversia instalațiilor de celule cu mercur

BAT 2: Pentru a se reduce emisiile de mercur și a se reduce generarea de deșeuri contaminate cu mercur în timpul dezafectării sau al conversiei instalațiilor de celule cu mercur, BAT constau în elaborarea și punerea în aplicare a unui plan de dezafectare care conține toate elementele următoare:

- (i) implicarea în toate etapele de elaborare și de punere în aplicare a unor angajați cu experiență în exploatarea fostei instalații;
- (ii) furnizarea de proceduri și de instrucțiuni pentru toate etapele de punere în aplicare;
- (iii) asigurarea unui program detaliat de formare și de supraveghere pentru personalul fără experiență în manipularea mercurului;
- (iv) determinarea cantității de mercur metalic care va fi recuperată și estimarea cantității de deșeuri care vor fi eliminate și a gradului de contaminare cu mercur a acestora;
- (v) asigurarea unor zone de lucru care să fie:
 - (a) protejate de un acoperiș;
 - (b) prevăzute cu o podea netedă, înclinată, impermeabilă, care să direcționeze scurgerile de mercur către un jomp de colectare;
 - (c) bine iluminate;
 - (d) fără obstacole și resturi care pot să absoarbă mercurul;
 - (e) prevăzute cu un sistem de alimentare cu apă pentru spălare;
 - (f) conectate la un sistem de tratare a apelor uzate;
- (vi) golirea celulelor și transferul mercurului metalic în recipiente prin:
 - (a) menținerea sistemului închis, în măsura în care este posibil;
 - (b) spălarea mercurului;
 - (c) utilizarea transferului gravitațional, în măsura în care este posibil;

- (d) eliminarea impurităților solide din mercur, dacă este necesar;
 - (e) umplerea recipientelor la ≤ 80 % din capacitatea lor volumetrică;
 - (f) sigilarea ermetică a recipientelor după umplere;
 - (g) spălarea celulelor goale, urmată de umplerea cu apă;
- (vii) efectuarea tuturor operațiunilor de dezmembrare și demolare prin:
- (a) înlocuirea tăierii la cald a echipamentelor cu tăierea la rece, dacă este posibil;
 - (b) depozitarea echipamentelor contaminate în zone corespunzătoare;
 - (c) spălarea frecventă a pardoselii zonei de lucru;
 - (d) curățarea rapidă a scurgerilor de mercur prin utilizarea de echipamente de aspirare cu filtre de cărbune activ;
 - (e) ținerea evidenței fluxurilor de deșeuri;
 - (f) separarea deșeurilor contaminate cu mercur de cele necontaminate;
 - (g) decontaminarea deșeurilor contaminate cu mercur prin utilizarea unor tehnici de tratare mecanică și fizică (de exemplu, spălare, vibrații ultrasonice, aspiratoare), a unor tehnici de tratare chimică (de exemplu, spălare cu hipoclorit, saramură clorurată sau peroxid de hidrogen) și/sau a unor tehnici de tratare termică (de exemplu, distilare/autoclavizare);
 - (h) reutilizarea sau reciclarea echipamentelor decontaminate, dacă este posibil;
 - (i) decontaminarea halei de electroliză prin curățarea pereților și a pardoselii, urmată de acoperire sau de vopsire pentru a se obține o suprafață impermeabilă, în cazul în care hala urmează să fie reutilizată;
 - (j) decontaminarea sau reînnoirea sistemelor de colectare a apelor uzate în instalație sau în jurul acesteia;
 - (k) închiderea zonei de lucru și tratarea aerului utilizat pentru ventilație atunci când se preconizează concentrații ridicate de mercur (de exemplu, în cazul spălării la presiune înaltă); printre tehnicile de tratare a aerului utilizat pentru ventilație se numără adsorbția pe cărbune activ tratat cu iod sau cu sulf, spălarea cu hipoclorit sau saramură clorurată sau adăugarea de clor pentru a forma diclorură de dimercur solidă;
 - (l) tratarea apelor uzate care conțin mercur, inclusiv a apei de spălare rezultate în urma curățării echipamentelor de protecție;
 - (m) monitorizarea mercurului în aer, apă și deșeuri, inclusiv pentru o perioadă de timp corespunzătoare după finalizarea procesului de defaectare sau de conversie;
- (viii) dacă este necesar, depozitarea intermediară a mercurului metalic în amplasament, în instalații de depozitare care să fie:
- (a) bine iluminate și rezistente la intemperii;
 - (b) prevăzute cu o funcție de reținere secundară corespunzătoare, care să poată reține 110 % din volumul de lichid din orice recipient individual;
 - (c) fără obstacole și resturi care pot să absoarbă mercurul;

- (d) dotate cu echipamente de aspirare cu filtre cu cărbune activ;
- (e) inspectate periodic, atât vizual, cât și cu echipamente de monitorizare a mercurului;
- (ix) dacă este necesar, transportul, eventualele tratamente suplimentare și eliminarea deșeurilor.

BAT 3: Pentru a se reduce emisiile de mercur în apă în timpul dezafectării sau al conversiei instalațiilor de celule cu mercur, BAT constau în utilizarea uneia dintre tehnicile menționate mai jos sau a unei combinații între acestea.

| | Tehnică | Descriere |
|---|--|---|
| a | Oxidare și schimb de ioni | Se folosesc agenți oxidanți, de exemplu hipoclorit, clor sau peroxid de hidrogen, pentru a transforma în totalitate mercurul în forma oxidată a acestuia, care este apoi îndepărtată cu ajutorul rășinilor schimbătoare de ioni. |
| b | Oxidare și precipitare | Se folosesc agenți oxidanți, de exemplu hipoclorit, clor sau peroxid de hidrogen, pentru a transforma în totalitate mercurul în forma oxidată a acestuia, care este apoi îndepărtată prin precipitare ca sulfură de mercur, urmată de filtrare. |
| c | Reducere și adsorbție pe cărbune activ | Se folosesc agenți reducători, de exemplu hidroxilamină, pentru a transforma complet mercurul în forma sa elementară, care este apoi îndepărtată prin coalescență și recuperarea mercurului metalic, urmată de adsorbție pe cărbune activ. |

Nivelul de performanță de mediu asociat BAT ⁽¹⁾ pentru emisiile de mercur în apă, exprimate ca Hg, la ieșirea din unitatea de tratare a mercurului în timpul dezafectării sau al conversiei, este de 3-15 µg/l în eșantioane compozite proporționale cu debitul pe 24 de ore, prelevate zilnic. Monitorizarea aferentă este prezentată în BAT 7.

3. Generarea de ape uzate

BAT 4: Pentru a se reduce generarea de ape uzate, BAT constau în utilizarea unei combinații între tehnicile menționate mai jos.

| | Tehnică | Descriere | Aplicabilitate |
|---|--|--|---|
| a | Recircularea saramurii | Saramura uzată din celulele de electroliză este resaturată cu sare solidă sau prin evaporare și reintrodusă în celule. | Nu se aplică instalațiilor de celule cu diafragmă. Nu se aplică instalațiilor de celule cu membrană care utilizează saramură de zăcământ atunci când sunt disponibile sare și resurse de apă din abundență, precum și un corp de apă receptor pentru saramură care tolerează niveluri ridicate de emisii de cloruri. Nu se aplică instalațiilor de celule cu membrană care utilizează purja de saramură în alte unități de producție. |
| b | Reciclarea altor efluenți | Efluenții din instalația cloralcalică, de exemplu condensatele din procesarea clorului, a hidroxidului de sodiu/potasiu și a hidrogenului, sunt reutilizați în diferite etape ale procesului. Gradul de reciclare este limitat de cerințele de puritate ale debitului de lichid în care este reciclat efluentul și de balanța apei din instalație. | General aplicabilă. |
| c | Reciclarea apelor uzate care conțin sare provenite din alte procese de producție | Apele uzate care conțin sare și provin din alte procese de producție sunt tratate și reintroduse în circuitul de saramură. Gradul de reciclare este limitat de cerințele de puritate ale circuitului de saramură și de balanța apei din instalație. | Nu se aplică instalațiilor în care tratarea suplimentară a acestor ape uzate ar compensa beneficiile ecologice. |

⁽¹⁾ Întrucât acest nivel de performanță nu se referă la condiții normale de exploatare, acesta nu reprezintă un nivel de emisii asociat celor mai bune tehnici disponibile în sensul articolului 3 alineatul (13) din Directiva privind emisiile industriale (2010/75/UE).

| | Tehnică | Descriere | Aplicabilitate |
|---|---|--|---|
| d | Utilizarea apelor uzate pentru extracție prin dizolvare | Apele uzate provenite din instalația cloralcalică sunt tratate și pompate înapoi în mina de sare. | Nu se aplică instalațiilor de celule cu membrană care utilizează purja de saramură în alte unități de producție. Nu se aplică în cazul în care mina este situată la o altitudine semnificativ mai mare decât cea a instalației. |
| e | Concentrarea nămolurilor de filtrare a saramurii | Nămolurile de filtrare a saramurii sunt concentrate în filtre-presă, filtre rotative sub vid sau centrifuge. Apa reziduală este reintrodusă în circuitul de saramură. | Nu se aplică dacă nămolurile de filtrare a saramurii pot fi eliminate sub formă de turte. Nu se aplică instalațiilor care reutilizează apele uzate pentru extracție prin dizolvare. |
| f | Nanofiltrarea | Un tip special de filtrare prin membrană, cu dimensiunea porilor membranei de aproximativ 1 nm, utilizat pentru a concentra sulfatul în purja de saramură, reducând astfel volumul apelor reziduale. | Aplicabilă instalațiilor de celule cu membrană cu recircularea saramurii, în cazul în care debitul purjei de saramură este determinat de concentrația sulfatului. |
| g | Tehnici de reducere a emisiilor de clorați | Tehnici de reducere a emisiilor de clorați sunt descrise în BAT 14. Aceste tehnici reduc volumul purjei de saramură. | Aplicabilă instalațiilor de celule cu membrană cu recircularea saramurii, în cazul în care debitul purjei de saramură este determinat de concentrația cloratului. |

4. Eficiența energetică

BAT 5: Pentru a se utiliza energia în mod eficient în cadrul procesului de electroliză, BAT constau în utilizarea unei combinații între tehnicile menționate mai jos.

| | Tehnică | Descriere | Aplicabilitate |
|---|---|---|---|
| a | Membrane de înaltă performanță | Membranele de înaltă performanță prezintă căderi de tensiune mici și randamente de curent mari, asigurând, în același timp, stabilitatea mecanică și chimică în condițiile de exploatare date. | Aplicabilă instalațiilor de celule cu membrană atunci când se înlocuiesc membranele la sfârșitul duratei de viață a acestora. |
| b | Diafragme care nu conțin azbest | Diafragmele care nu conțin azbest sunt formate dintr-un polimer de fluorocarburi și din materiale de umplutură, cum ar fi dioxidul de zirconiu. Aceste diafragme prezintă o rezistență la supratensiune mai scăzută decât diafragmele care conțin azbest. | General aplicabilă. |
| c | Electrozi și depuneri de înaltă performanță | Electrozi și depuneri cu eliberarea îmbunătățită a gazului (supratensiune scăzută a bulei de gaz) și cu supratensiuni scăzute pe electrod. | Aplicabilă la reînnoirea depunerilor la sfârșitul duratei de viață a acestora. |
| d | Saramură de înaltă puritate | Saramura este purificată suficient pentru a reduce contaminarea electrozilor și a diafragmelor/membranelor, în caz contrar putând crește consumul de energie. | General aplicabilă. |

BAT 6: Pentru a se utiliza energia în mod eficient, BAT constau în maximizarea utilizării hidrogenului rezultat drept coprodus din electroliză ca reactiv chimic sau combustibil.

Descriere

Hidrogenul poate fi utilizat în reacții chimice (de exemplu, în producția de amoniac, peroxid de hidrogen, acid clorhidric și metanol; la reducerea compușilor organici; la hidrodesulfurarea petrolului; la hidrogenarea uleiurilor și a grăsimilor; la terminarea lanțului în producția de poliolefine) sau drept combustibil într-un proces de ardere pentru producere de vapori și/sau de energie electrică sau pentru încălzirea unui furnal. Gradul de utilizare a hidrogenului depinde de o serie de factori (de exemplu, necesarul de hidrogen ca reactiv în amplasament, necesarul de abur pentru amplasament, distanța față de utilizatorii potențiali).

5. Monitorizarea emisiilor

BAT 7: BAT constau în monitorizarea emisiilor în aer și în apă prin utilizarea de tehnici de monitorizare în conformitate cu standardele EN, cel puțin cu frecvența minimă menționată mai jos. În cazul în care nu există standarde EN, BAT constau în aplicarea standardelor ISO, a standardelor naționale sau a altor standarde internaționale care să garanteze obținerea unor date de calitate științifică echivalentă.

| Compartiment de mediu | Substanță (substanțe) | Punct de prelevare | Metodă | Standard(e) | Frecvență minimă de monitorizare | Monitorizare asociată cu |
|-----------------------|--|--|---|--|---|--------------------------|
| Aer | Clor și dioxid de clor, exprimate ca Cl ₂ (1) | Ieșirea din unitatea de absorbție a clorului | Celule electrochimice | Nu sunt disponibile standarde EN sau ISO | Continuu | — |
| | | | Absorbție într-o soluție, cu analiză ulterioară | Nu sunt disponibile standarde EN sau ISO | Anual (cel puțin trei măsurători orare consecutive) | BAT 8 |
| Apă | Clorat | Locul în care emisiile ies din instalație | Cromatografie ionică | EN ISO 10304-4 | Lunar | BAT 14 |
| | Clorură | Purja de saramură | Cromatografie ionică sau analize în flux | EN ISO 10304-1 sau EN ISO 15682 | Lunar | BAT 12 |
| | Clor liber (1) | În apropierea sursei | Potențial de reducere | Nu sunt disponibile standarde EN sau ISO | Continuu | — |
| | | Locul în care emisiile ies din instalație | Clor liber | EN ISO 7393-1 sau EN ISO 7393-2 | Lunar | BAT 13 |
| | Compuși organici halogenați | Purja de saramură | Compuși organici halogenați adsorbabili (AOX) | Anexa A la EN ISO 9562 | Anual | BAT 15 |
| Mercur | Ieșirea din unitatea de tratare a mercurului | Spectrometrie de absorbție atomică sau spectrometrie de fluorescență atomică | EN ISO 12846 sau EN ISO 17852 | Zilnic | BAT 3 | |

| Compartiment de mediu | Substanță (substanțe) | Punct de prelevare | Metodă | Standard(e) | Frecvență minimă de monitorizare | Monitorizare asociată cu |
|-----------------------|---|--------------------|--|---------------------------------|----------------------------------|--------------------------|
| | Sulfat | Purja de saramură | Cromatografie ionică | EN ISO 10304-1 | Anual | — |
| | Metale grele relevante (de exemplu, nichel sau cupru) | Purja de saramură | Spectrometrie de emisie optică cu plasmă cuplată inductiv sau spectrometrie de masă cu plasmă cuplată inductiv | EN ISO 11885 sau EN ISO 17294-2 | Anual | — |

(¹) Monitorizarea cuprinde atât monitorizarea continuă, cât și pe cea periodică, astfel cum se indică.

6. Emisiile în aer

BAT 8: Pentru a se reduce emisiile dirijate în aer de clor și dioxid de clor care rezultă în urma prelucrării clorului, BAT constau în proiectarea, întreținerea și exploatarea unei unități de absorbție a clorului care să încorporeze o combinație adecvată a următoarele caracteristici:

- (i) o unitate de absorbție bazată pe coloane și/sau ejectoare cu umplutură de soluție alcalină (de exemplu, soluție de hidroxid de sodiu) ca lichid de spălare;
- (ii) echipament de dozare a peroxidului de hidrogen sau, dacă este necesar, un scrubber umed cu peroxid de hidrogen pentru a se reduce concentrațiile dioxidului de clor;
- (iii) dimensiuni adecvate pentru scenariul cel mai pesimist (obținut din evaluarea riscurilor) din punctul de vedere al cantității și al debitului de clor produs (absorbția întregii producții a halei de electroliză pentru o perioadă de timp suficientă până la închiderea instalației);
- (iv) dimensionarea adecvată a alimentării cu lichid de spălare și a capacității de depozitare pentru a se asigura în permanență un surplus;
- (v) în cazul coloanelor cu umplutură, dimensiunea acestora ar trebui să fie adecvată pentru a se evita permanent înecarea;
- (vi) prevenirea pătrunderii clorului lichid în unitatea de absorbție;
- (vii) prevenirea refluxului lichidului de spălare în circuitul clorului;
- (viii) prevenirea precipitării solidelor în unitatea de absorbție;
- (ix) utilizarea schimbătoarelor de căldură pentru a menține în permanență temperatura sub 55 °C în unitatea de producție;
- (x) furnizarea de aer de diluare după absorbția clorului pentru a se preveni formarea de amestecuri de gaze explozive;
- (xi) utilizarea unor materiale de construcție care să reziste permanent condițiilor extrem de corozive;
- (xii) utilizarea unor echipamente de siguranță, cum ar fi un scrubber suplimentar în serie cu cel în funcțiune, un rezervor de urgență cu lichid de spălare care să alimenteze scrubberul prin metoda gravitațională, ventilatoare auxiliare și de rezervă, pompe auxiliare și de rezervă;
- (xiii) asigurarea unui sistem de rezervă independent pentru instalațiile electrice critice;
- (xiv) dotarea cu un întrerupător automat pentru sistemul de rezervă în caz de urgență și efectuarea de verificări periodice ale acestui sistem și ale întrerupătorului;
- (xv) asigurarea unui sistem de monitorizare și alarmă pentru următorii parametri:
 - (a) prezența clorului la ieșirea din unitatea de absorbție și în zona din jurul acesteia;
 - (b) temperatura lichidelor de spălare;

- (c) potențialul de reducere și alcalinitatea lichidelor de spălare;
- (d) presiunea de aspirație;
- (e) debitul lichidelor de spălare.

Nivelul de emisii asociat BAT pentru clor și dioxid de clor, măsurate împreună și exprimate ca Cl₂, este de 0,2-1,0 mg/m³, ca valoare medie a cel puțin trei măsurători orare consecutive, realizate cel puțin o dată pe an la ieșirea din unitatea de absorbție a clorului. Monitorizarea aferentă este prevăzută în BAT 7.

BAT 9: Utilizarea tetraclorurii de carbon pentru eliminarea triclorurii de azot sau pentru recuperarea clorului din gazele reziduale nu constituie BAT.

BAT 10: Utilizarea agenților frigorifici cu potențial de încălzire globală ridicat și, în orice caz, mai mare de 150 [de exemplu, numeroase hidrofluorocarburi (HFC)] în noile unități de lichefiere a clorului nu poate fi considerată ca fiind BAT.

Descriere

Printre agenții frigorifici adecvați se numără, de exemplu:

- o combinație de dioxid de carbon și amoniac, în două circuite de răcire;
- clor;
- apă.

Aplicabilitate

La selectarea agentului frigorific trebuie să se aibă în vedere siguranța în exploatare și eficiența energetică.

7. Emisiile în apă

BAT 11: Pentru a se reduce emisiile de poluanți în apă, BAT constau în utilizarea unei combinații adecvate între tehnicile menționate mai jos.

| | Tehnică | Descriere |
|---|---|---|
| a | Tehnici integrate în proces ⁽¹⁾ | Tehnici de prevenire sau de reducere a generării de poluanți |
| b | Tratarea apelor uzate la sursă ⁽¹⁾ | Tehnici de reducere sau de recuperare a poluanților înainte de deversarea acestora în sistemul de colectare a apelor uzate |
| c | Pretratarea apelor uzate ⁽²⁾ | Tehnici de reducere a poluanților înainte de tratarea apelor uzate |
| d | Tratarea finală a apelor uzate ⁽²⁾ | Tratarea finală a apelor uzate prin tehnici mecanice, fizico-chimice și/sau biologice înainte de evacuarea acestora către un corp de apă receptor |

⁽¹⁾ Reglementate de BAT 1, 4, 12, 13, 14 și 15.

⁽²⁾ În cadrul domeniului de aplicare al documentului de referință BAT privind sistemele comune de tratare/gestionare a apelor uzate și a gazelor reziduale în sectorul chimic (BREF despre CWW).

BAT 12: Pentru a se reduce emisiile în apă de cloruri provenite de la instalația cloralcalică, BAT constau în utilizarea unei combinații între tehnicile enumerate în BAT 4.

BAT 13: Pentru a se reduce emisiile în apă de clor liber provenite de la instalația cloralcalică, BAT constau în tratarea fluxurilor de ape uzate care conțin clor liber cât mai aproape de sursă pentru a se preveni eliminarea clorului și/sau formarea de compuși organici halogenați, prin utilizarea uneia dintre tehnicile menționate mai jos sau a unei combinații între acestea.

| | Tehnică | Descriere |
|---|-------------------------|---|
| a | Reducere chimică | Clorul liber este distrus prin reacția cu agenți reducători, cum ar fi sulfitul și peroxidul de hidrogen, în rezervoare cu amestecare. |
| b | Descompunere catalitică | Clorul liber se descompune în clorură și oxigen în reactoare catalitice cu pat fix. Catalizatorul poate fi un oxid de nichel activat cu fier pe un suport de alumină. |

| | Tehnică | Descriere |
|---|-----------------------|--|
| c | Descompunere termică | Clorul liber este transformat în clorură și clorat prin descompunere termică la aproximativ 70 °C. Efluentul rezultat necesită tratare suplimentară pentru a se reduce emisiile de clorat și de bromat (BAT 14). |
| d | Descompunere acidă | Clorul liber se descompune prin acidifiere, cu eliberarea și recuperarea ulterioară a clorului. Descompunerea acidă poate fi realizată într-un reactor separat sau prin reciclarea apelor uzate în circuitul de saramură. Gradul de reciclare a apelor uzate în circuitul de saramură este limitat de balanța apei din instalație. |
| e | Reciclarea apei uzate | Fluxurile de ape reziduale din instalația cloralcalică ce conțin clor liber sunt reciclate în alte unități de producție. |

Nivelul de emisii asociat BAT pentru clor liber, exprimat ca Cl₂, este de 0,05-0,2 mg/l în eșantioanele punctuale prelevate cel puțin o dată pe lună în locul în care emisiile ies din instalație. Monitorizarea aferentă este prevăzută în BAT 7.

BAT 14: Pentru a se reduce emisiile în apă de clorat provenite de la instalația cloralcalică, BAT constau în utilizarea uneia dintre tehnicile menționate mai jos sau a unei combinații între acestea.

| | Tehnică | Descriere | Aplicabilitate |
|---|--------------------------------|---|--|
| a | Membrane de înaltă performanță | Membrane care prezintă randamente de curent mari și reduc formarea de clorat, asigurând, în același timp, stabilitatea mecanică și chimică în condițiile de exploatare date. | Aplicabilă instalațiilor de celule cu membrană atunci când se înlocuiesc membranele la sfârșitul duratei de viață a acestora. |
| b | Depuneri de înaltă performanță | Depuneri cu supratensiuni joase pe electrod care conduc la formarea redusă de clorat și la formarea crescută de oxigen la anod. | Aplicabilă la reînnoirea depunerilor la sfârșitul duratei de viață a acestora. Aplicabilitatea poate fi limitată de cerințele de calitate pentru clorul produs (concentrația de oxigen). |
| c | Saramură de înaltă puritate | Saramura este purificată suficient pentru a se reduce contaminarea electrozilor și a diaframelor/membranelor, în caz contrar putând crește formarea de clorat. | General aplicabilă. |
| d | Acidifierea saramurii | Saramura este acidifiată înainte de electroliză pentru a se reduce formarea de clorat. Gradul de acidifiere este limitat de rezistența echipamentului utilizat (de exemplu, membrane și anodi). | General aplicabilă. |
| e | Reducere acidă | Cloratul se reduce cu acid clorhidric la valori ale pH-ului de 0 și la temperaturi mai mari de 85 °C. | Nu se aplică instalațiilor cu o singură trecere a saramurii (fără recirculare). |
| f | Reducere catalitică | Într-un reactor cu pat fluidizant sub presiune, cloratul este redus la clorură prin utilizarea hidrogenului și a unui catalizator de rodii într-o reacție cu trei etape. | Nu se aplică instalațiilor cu o singură trecere a saramurii (fără recirculare). |

| | Tehnică | Descriere | Aplicabilitate |
|---|--|---|--|
| g | Utilizarea fluxurilor de ape uzate care conțin clorat în alte unități de producție | Fluxurile de ape uzate din instalația cloralcalică sunt reciclate în alte unități de producție, în general în circuitul de saramură al unei unități de producere a cloratului de sodiu. | Limitată la amplasamente care pot utiliza fluxurile de ape uzate de această calitate în alte unități de producție. |

BAT 15: Pentru a se reduce emisiile în apă de compuși organici halogenați provenite de la instalația cloralcalică, BAT constau în utilizarea unei combinații între tehnicile menționate mai jos.

| | Tehnică | Descriere |
|---|--|--|
| a | Selectarea și controlul sării și al materialelor auxiliare | Sarea și materialele auxiliare sunt selectate și controlate pentru a se reduce nivelul de contaminanți organici în saramură. |
| b | Purificarea apei | Pentru purificarea apei de tratare se pot folosi tehnici cum ar fi filtrarea prin membrană, schimbul ionic, iradierea UV și adsorbția pe cărbune activ, reducându-se astfel nivelul de contaminanți organici din saramură. |
| c | Selectarea și controlul echipamentelor | Echipamentele, cum ar fi celulele, țevile, valvele și pompele, sunt atent selectate pentru a se reduce potențiala percolare a contaminanților organici în saramură. |

8. Generarea de deșuri

BAT 16: Pentru a se reduce cantitatea de acid sulfuric uzat expedită în vederea eliminării, BAT constau în utilizarea uneia dintre tehnicile menționate mai jos sau a unei combinații între acestea. Neutralizarea acidului sulfuric uzat provenit din uscarea clorului cu reactivi puri nu constituie BAT.

| | Tehnică | Descriere | Aplicabilitate |
|---|--|--|---|
| a | Utilizarea în interiorul sau în exteriorul amplasamentului | Acidul uzat este utilizat în alte scopuri, cum ar fi pentru controlul pH-ului în cadrul procesului și în apele uzate sau pentru distrugerea hipocloritului excedentar. | Aplicabilă amplasamentelor în care există cerere de acid uzat de această calitate în interiorul sau în exteriorul instalației. |
| b | Reconcentrarea | Acidul uzat este reconcentrat în interiorul sau în exteriorul amplasamentului în evaporatoare cu circuit închis, sub vid, prin încălzire indirectă sau prin concentrare cu ajutorul trioxidului de sulf. | Reconcentrarea în exteriorul amplasamentului este limitată la amplasamentele în apropierea cărora se află un prestator de servicii. |

Nivelul de performanță de mediu asociat BAT pentru cantitatea de acid sulfuric uzat expedită în vederea eliminării, exprimată ca H₂SO₄ (96 % masice) este ≤ 0,1 kg pe tona de clor produsă.

9. Remedierea amplasamentului

BAT 17: Pentru a se reduce contaminarea solului, a apelor subterane și a aerului, precum și pentru a se opri dispersia și transferul poluantului din amplasamentele cloralcalice contaminate în biocenoză, BAT constau în elaborarea și punerea în aplicare a unui plan de remediere a amplasamentului, care încorporează toate caracteristicile următoare:

- (i) punerea în aplicare a unor tehnici de intervenție în caz de urgență pentru limitarea căilor de expunere și a extinderii contaminării;
- (ii) un studiu documentar care să identifice originea, amploarea și compoziția contaminării (de exemplu, mercur, PCDD/PCDF, naftaline policlorurate);
- (iii) caracterizarea contaminării, inclusiv anchete și pregătirea unui raport;
- (iv) evaluarea riscurilor în timp și spațiu în funcție de utilizarea actuală a amplasamentului și de viitoarea utilizare aprobată a acestuia;
- (v) pregătirea unui proiect de inginerie care să includă:
 - (a) decontaminarea și/sau izolarea permanentă;

- (b) calendare;
- (c) un plan de monitorizare;
- (d) planificarea financiară și investițiile necesare pentru atingerea obiectivului;
- (vi) punerea în aplicare a proiectului de inginerie astfel încât amplasamentul, luând în considerare utilizarea sa actuală și viitoarea sa utilizare aprobată, să nu mai reprezinte un risc semnificativ pentru sănătatea umană sau pentru mediu. În funcție de alte obligații, ar putea fi necesar ca proiectul de inginerie să fie pus în aplicare într-un mod mai riguros;
- (vii) restricții de utilizare a amplasamentului, dacă sunt necesare din cauza contaminării reziduale și având în vedere utilizarea actuală a amplasamentului și viitoarea utilizare aprobată a acestuia;
- (viii) monitorizarea aferentă în cadrul amplasamentului și în zonele din jur pentru a se verifica dacă obiectivele sunt atinse și menținute.

Descriere

Adeesea, după luarea deciziei de dezafectare a instalației este conceput și pus în aplicare un plan de remediere a amplasamentului, deși alte cerințe pot impune un plan de remediere (parțială) a amplasamentului în timp ce instalația este încă în exploatare.

Unele caracteristici ale planului de remediere a amplasamentului se pot suprapune, pot fi eliminate sau pot fi efectuate în altă ordine, în funcție de alte cerințe.

Aplicabilitate

Aplicabilitatea punctelor (v)-(viii) din BAT 17 este condiționată de rezultatele evaluării riscurilor menționată la punctul (iv) din BAT 17.

GLOSAR

| | |
|----------------------|---|
| Anod | Electrod prin care curentul electric intră într-un dispozitiv electric polarizat. Polaritatea poate fi pozitivă sau negativă. În celulele electrolitice, oxidarea are loc la anodul încărcat pozitiv. |
| Azbest | Grup de șase silicați minerali naturali exploatați comercial pentru proprietățile lor fizice remarcabile. Crisotilul (denumit și azbest alb) este singura formă de azbest utilizată în instalațiile de celule cu diafragmă. |
| Catod | Electrod prin care curentul electric iese dintr-un dispozitiv electric polarizat. Polaritatea poate fi pozitivă sau negativă. În celulele electrolitice, reducerea are loc la catodul încărcat negativ. |
| Electrod | Conductor electric utilizat pentru a se realiza legătura cu o parte nemetalică a unui circuit electric. |
| Electroliză | Trecerea unui curent electric direct printr-o substanță ionică, având ca rezultat reacții chimice la electrozi. Substanța ionică este topită sau dizolvată într-un solvent adecvat. |
| EN | Standard european adoptat de către CEN (Comitetul European de Standardizare). |
| HFC | Hidrofluorocarbura. |
| ISO | Organizația Internațională de Standardizare sau standard adoptat de această organizație. |
| PCDD | p-dibenzodioxină policlorurată. |
| PCDF | Dibenzofuran policlorurat. |
| Saramură | Soluție saturată sau aproape saturată cu clorură de sodiu sau cu clorură de potasiu. |
| Supratensiune | Diferența de tensiune dintre potențialul de reducere determinat termodinamic al unei semireacții și potențialul la care evenimentul redox este observat experimental. Într-o celulă de electroliză, supra-tensiunea conduce la consumul unei energii mai mari decât ar fi necesar din punct de vedere termodinamic pentru a se produce o reacție. |

ACTE ADOPTATE DE ORGANISME CREATE PRIN ACORDURI INTERNAȚIONALE

DECIZIA NR. 1/2013 A COMITETULUI MIXT PENTRU AGRICULTURĂ

din 28 noiembrie 2013

privind modificarea anexei 10 la Acordul între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană
privind comerțul cu produse agricole

(2013/733/UE)

COMITETUL MIXT PENTRU AGRICULTURĂ,

DECIDE:

având în vedere Acordul între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind comerțul cu produse agricole, în special articolul 11,

întrucât:

- (1) Acordul între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind comerțul cu produse agricole (denumit în continuare „acordul”) a intrat în vigoare la 1 iunie 2002.
- (2) Anexa 10 la acord se referă la recunoașterea controalelor de conformitate cu standardele de comercializare pentru fructe și legume proaspete.
- (3) În temeiul articolului 6 din anexa 10 la acord, grupul de lucru „fructe și legume” analizează orice chestiune legată de anexa 10 și de punerea sa în aplicare și examinează periodic evoluția actelor cu putere de lege și a actelor administrative interne ale părților în domeniile reglementate de anexa 10. Grupul de lucru formulează în special propuneri pe care le înaintează comitetului în vederea adaptării și actualizării apendicelor la anexă. Astfel, grupul de lucru a ajuns la concluzia că se impune adaptarea conținutului articolelor și al apendicelor la anexa 10,

Articolul 1

Anexa 10 la Acordul între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind comerțul cu produse agricole se înlocuiește cu textul din anexa la prezenta decizie.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la 17 decembrie 2013.

Adoptată la Berna, 28 noiembrie 2013.

Pentru Comitetul mixt pentru agricultură

Șeful delegației
Uniunii Europene

Susana MARAZUELA-AZPIROZ

Președintele și șef al delegației
elvețiene

Jacques CHAVAZ

Secretarul comitetului

Michaël WÜRZNER

ANEXĂ

„ANEXA 10

PRIVIND RECUNOAȘTEREA CONTROALELOR DE CONFORMITATE CU STANDARDELE DE COMERCIALIZARE PENTRU FRUCTE ȘI LEGUME PROASPETE*Articolul 1***Domeniul de aplicare**

Prezenta anexă se aplică fructelor și legumelor destinate consumului în stare proaspătă sau uscată și pentru care au fost stabilite standarde de comercializare sau sunt recunoscute de Uniunea Europeană ca alternative la standardul general în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole («Regulamentul unic OCP») ⁽¹⁾, cu excepția citricelor.

*Articolul 2***Obiect**

(1) Produsele menționate la articolul 1 și originare din Elveția sau din Uniunea Europeană, atunci când sunt reexportate din Elveția în Uniunea Europeană și sunt însoțite de certificatul de conformitate prevăzut la articolul 3, nu sunt supuse, în interiorul Uniunii Europene, unui control de conformitate cu standardele înaintea introducerii lor pe teritoriul vamal al Uniunii Europene.

(2) Oficiul Federal pentru Agricultură este desemnat ca autoritate responsabilă pentru controalele de conformitate cu standardele Uniunii Europene sau cu standardele echivalente pentru produsele originare din Elveția sau din Uniunea Europeană atunci când acestea sunt reexportate din Elveția în Uniunea Europeană. În acest scop, Oficiul Federal pentru Agricultură poate delega competențe organismelor de control menționate în apendicele 1 în vederea efectuării controalelor de conformitate în următoarele condiții:

- Oficiul Federal pentru Agricultură notifică Comisiei Europene organismele împuternicite;
 - aceste organisme de control eliberează certificatul prevăzut la articolul 3;
 - organismele împuternicite trebuie să dispună de controlori care au urmat cursuri de formare recunoscute de Oficiul Federal pentru Agricultură, de materiale și instalații necesare verificărilor și analizelor cerute de control și de echipamente adecvate pentru transmiterea informațiilor.
- (3) În cazul în care Elveția aplică, pentru produsele menționate la articolul 1, un control de conformitate cu standardele de comercializare, înaintea introducerii pe teritoriul vamal elvețian, ea adoptă dispoziții echivalente celor prevăzute de prezenta anexă pentru a scuti produsele originare din Uniunea Europeană de acest tip de control.

*Articolul 3***Certificat de conformitate**

- (1) În sensul prezentei anexe, se înțelege prin «certificat de conformitate»:
- fie formularul prevăzut la anexa III la Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 al Comisiei din 7 iunie 2011 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în ceea ce privește sectorul fructelor și legumelor și sectorul fructelor și legumelor prelucrate ⁽²⁾;
 - fie formularul elvețian prevăzut la apendicele 2 la prezenta anexă;
 - fie formularul CEE-ONU anexat la Protocolul de la Geneva privind standardizarea fructelor și legumelor proaspete și a fructelor uscate sau deshidratate;
 - fie formularul OCDE anexat la Decizia Consiliului OCDE privind înțelegerile OCDE pentru aplicarea standardelor internaționale la fructe și legume.
- (2) Certificatul de conformitate însoțește lotul de produse originare din Elveția sau din Uniunea Europeană atunci când acestea sunt reexportate din Elveția în Uniunea Europeană până la punerea în liberă circulație pe teritoriul Uniunii Europene.
- (3) Certificatul de conformitate trebuie să poarte ștampila unuia dintre organismele menționate în apendicele 1 la prezenta anexă.
- (4) Atunci când delegarea de competențe menționată la articolul 2 alineatul (2) încetează, certificatele de conformitate eliberate de organismul de control respectiv nu mai sunt recunoscute în sensul prezentei anexe.

⁽¹⁾ JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ JO L 157, 15.6.2011, p. 1.

*Articolul 4***Schimb de informații**

- (1) În aplicarea articolului 8 din acord, părțile își comunică în special lista autorităților competente și a organismelor de control de conformitate. Comisia Europeană comunică Oficiului Federal pentru Agricultură neregularitățile sau încălcările constatate în ceea ce privește conformitatea cu standardele în vigoare a loturilor de fructe și legume originare din Elveția sau din Uniunea Europeană atunci când sunt reexportate din Elveția în Uniunea Europeană și sunt însoțite de certificatul de conformitate.
- (2) Pentru a putea evalua respectarea condițiilor prevăzute la articolul 2 alineatul (2) a treia liniuță, Oficiul Federal pentru Agricultură acceptă, la solicitarea Comisiei Europene, ca un control comun al organismelor împuternicite să poată fi efectuat la fața locului.
- (3) Controlul comun se efectuează potrivit procedurii propuse de către grupul de lucru «fructe și legume» și adoptate de către comitet.

*Articolul 5***Clauza de salvagardare**

- (1) Părțile contractante se consultă dacă una dintre ele consideră că cealaltă nu a îndeplinit o obligație care decurge din prezenta anexă.
- (2) Partea contractantă care solicită consultări comunică celeilalte părți toate informațiile necesare unei examinări aprofundate a cazului respectiv.
- (3) Dacă se constată că loturile originare din Elveția sau din Uniunea Europeană, atunci când sunt reexportate din Elveția în Uniunea Europeană și sunt însoțite de un certificat de conformitate, nu corespund standardelor în vigoare și că orice amânare sau întârziere riscă să facă inefficiente măsurile de combatere a fraudei sau să provoace denaturarea concurenței, se pot adopta măsuri de salvagardare provizorii fără o consultare prealabilă, cu condiția să se inițieze consultări imediat după adoptarea respectivelor măsuri.
- (4) În cazul în care, la încheierea consultărilor prevăzute la alineatele (1) sau (3), părțile contractante nu ajung la un acord în termen de trei luni, partea care a solicitat consultările sau a adoptat măsurile prevăzute la alineatul (3) poate lua măsurile de protecție adecvate, care ar putea să aibă ca efect chiar și suspendarea parțială sau totală a dispozițiilor prezentei anexe.


*Articolul 6***Grupul de lucru «fructe și legume»**

- (1) Grupul de lucru «fructe și legume», instituit potrivit articolului 6 alineatul (7) din acord, examinează orice chestiune cu privire la prezenta anexă și la punerea sa în aplicare. Grupul examinează periodic evoluția actelor cu putere de lege și a actelor administrative interne ale părților în domeniile reglementate de prezenta anexă.
- (2) În special, el formulează propuneri pe care le înaintează comitetului în vederea adaptării și actualizării apendicelor la prezenta anexă.

*Apendicele 1***Organismele de control elvețiene autorizate să elibereze certificatul de conformitate prevăzut la articolul 3 din anexa 10**

Qualiservice
Boite postales 7960
CH-3001 Berne

Appendicele 2

| | | | | | |
|--|---|--|--|---|--|
| 1. Händler / Opérateur | | Bescheinigung der Konformität mit den Vermarktungsnormen der Europäischen Union für Obst und Gemüse Certificat de conformité avec les normes de commercialisation de l'Union Européenne applicables aux fruits et légumes Nur für die Kontrollstellen bestimmt Le présent certificat est destiné exclusivement aux organismes de contrôle | | № | |
| 2. Auf der Verpackung angegebener Packbetrieb (wenn es sich nicht um den Händler handelt) Emballleur identifié sur emballage (si différent de l'opérateur) | | 3. Kontrollstelle / Organisme de contrôle Qualiservice GmbH Postfach 7960 3001 Bern | |  | |
| | | 4. Kontrollort / Ursprungsland (¹) Lieu du contrôle/pays d'origine (¹) | | | |
| 6. Kennzeichen des Transportmittels / Identification du moyen de transport | | | | 7. <input type="checkbox"/> Intern / Interne <input type="checkbox"/> Einfuhr / Import <input type="checkbox"/> Ausfuhr / Export | |
| 8. Verpackung (Anzahl und Art) Nombre et type d'emballages | 9. Art des Erzeugnisses (Sorte, falls in der Norm vorgesehen) Nature du produit (variété si la norme le prévoit) | 10. Güteklasse Catégorie de qualité | 11. Gesamtgewicht brutto/netto in kg (²) Poids total en kg brut / net (²) | | |
| 12. Die vorgenannte Kontrollstelle bescheinigt auf der Grundlage einer Stichprobenuntersuchung, dass die oben bezeichneten Waren zum Zeitpunkt der Kontrolle den geltenden Vermarktungsnormen der Europäischen Union entsprechen. L'organisme de contrôle susmentionné certifie sur la base d'un examen par sondage que la marchandise indiquée ci-dessus correspondait, au moment du contrôle, aux normes de commercialisation de l'Union Européenne en vigueur. | | | | | |
| Vorgesehenes Zollamt: Eingang/ Ausgang (²) / Bureau de douane prévu: entrée / sortie (²) | | | Stempel der Kontrollstelle Cachet du service de contrôle | | |
| Gültigkeitsdauer / Durée de validité: Tage / Jours | | | Ort und Datum der Ausstellung / Lieu et date de délivrance | | |
| Kontrollleur (Name in Druckbuchstaben) Contrôleur: (nom en majuscules) | | Unterschrift Signature | | Unterschrift des Händlers Signature de l'opérateur | |
| 13. Bemerkungen / observations: | | | | | |
| Kontrollzeit / Heures de contrôle von bis de h à h km | | | | | |
| Exemplar für: Weiss (Original): Empfänger Exemplaire pour: Blanc (original): destinataire | | Rosa: Verladler Rose: expéditeur | | Gelb: Qualiservice Jaune: Qualiservice | |
| | | | | Grün: Kontrollleur Vert: contrôleur | |
| | | | |  S SCHWEIZERISCHER INSPEKTIONSDIENST I SERVICE SUISSE D'INSPECTION S SERVIZIO SVIZZERO D'ISPEZIONE S SWISS INSPECTION SERVICE SIS 039 | |

(¹) Bei Wiederausfuhr des Erzeugnisses ist sein Ursprung in Feld 9 anzugeben / Lorsque le produit est réexporté, mentionner son origine dans la case 9

(²) Nicht zutreffendes streichen / Biffer la mention inutile

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO